

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)
Факультет филологический
Выпускающая кафедра современного русского языка и методики

Сковородкина Ульяна Владимировна
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Тема: Пособие «Мой Красноярск» в аспекте социокультурной и языковой адаптации студентов-иностранцев

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями)

Профиль Русский язык и иностранный язык (английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав.кафедрой: канд. филол. н., доцент

Бебриш Н.Н.

(дата, подпись)

Руководитель: канд. филол. н., доцент,

Ревенко И.В.

(дата, подпись)

Дата защиты: _____

Обучающийся: Сковородкина У.В.

(дата, подпись)

Оценка _____

(прописью)

Красноярск

2018

Содержание

Введение	3
Глава 1. Специфика учебных пособий по РКИ	7
1.1. Понятие учебного пособия.....	7
1.2. Характеристика учебников и учебных пособий по РКИ с точки зрения содержания лингвострановедческого компонента.....	14
1.3. Содержательный компонент обучения РКИ.....	20
1.3.1. Основные знания, умения и навыки, формируемые в процессе изучения РКИ.....	20
1.3.2. Компетенции, формируемые в процессе обучения РКИ.....	28
Глава 2. Пособие по РКИ как средство социокультурной и языковой адаптации студентов-иностранцев	33
2.1. Социокультурный потенциал текстов о Красноярске.....	33
2.2. Макет пособия «Мой Красноярск».....	36
2.3. Результаты апробации.....	40
Заключение	44
Литература	46
Приложения	55

Введение

В последнее десятилетие увеличивается приток студентов-иностранцев в города России. Перед новоприбывшими представителями различных этносов встает вопрос включения в социальную жизнь мегаполиса. Отличительной особенностью преподавания русского языка в иностранной аудитории является тесная связь этой дисциплины с изучением русской культуры.

Для овладения языковыми навыками и умениями необходимо познакомиться с культурными и социальными особенностями страны изучаемого языка.

Лингвокультурологический аспект является ведущим в преподавании РКИ. Он позволяет на основе языкового материала знакомиться с культурой страны [Соловова, 2009: 8].

Многочисленные исследования последнего десятилетия (Федотова Н.Л., Акишина А.А., Соловова Е.Н., Щукин А.Н. и др.) подтверждают значимость данного вопроса для преподавания русского языка как иностранного.

Акишина А.А. и Каган О.Е. указывают на то, что, формируя речевую компетенцию, преподаватель должен одновременно формировать социокультурную компетенцию, так как это способствует закладыванию новой картины мира, которая не всегда совпадает с родной [Акишина, Каган, 2002: 52].

Е.Н. Соловова также говорит о том, что включение в урок иностранного языка лингвокультурологического аспекта играет важную воспитательную роль в становлении личности обучающегося. У преподавателя появляется возможность повлиять на сложившиеся стереотипы студентов, способствовать формированию толерантности и уважения к чужой культуре [Соловова, 2002: 41].

Обучение по программам РКИ, разработанным различными российскими вузами, в целом позволяет достичь того или иного уровня

владения лингвокультурологической информацией о России, но все они знакомят иностранцев с крупными городами России.

Процесс культурно-языковой адаптации весьма затруднён в силу того, что у студентов-иностранцев отсутствуют фоновые знания в области географии и культуры России, в частности города, в котором они обучаются.

Процесс изучения языка должен опираться на рассмотрение и включение в учебный процесс наиболее значительных и вызывающих наибольший интерес иностранных студентов фактов и явлений культуры с тем, чтобы знание языка и местных достопримечательностей способствовало диалогу культур и становлению сотрудничества между университетами.

Основным инструментом преподавателя в процессе обучения студентов-иностранцев является учебник или учебное пособие по русскому языку как иностранному.

В КГПУ им. В.П. Астафьева студенты-иностранцы обучаются по направлению «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)». Любой предмет в рамках данного направления, безусловно, должен иметь культурологический компонент. Однако в рамках курса изучаются и такие дисциплины, как «Культура России», «Искусство России», «Лингвострановедение и страноведение», «Русский театр» и «Русский танец», которые особенно способствуют формированию и становлению социокультурной компетенции студентов.

Иностранные студенты из Китая, Кореи, США, Японии, стран Африки проявляют интерес к культуре, традициям и обычаям красноярцев, к природе края и достопримечательностям города. Преподаватели данных дисциплин активно привлекают студентов к посещению музеев, выставок, культурных событий города и края, проводят экскурсии. Однако до сих пор существует необходимость в разработке пособия, которое бы способствовало лингвокультурной и социальной адаптации студентов в Красноярске и опиралось бы на страноведческую информацию. Этим и объясняется **актуальность** нашей работы.

Цель работы – создать комплексное пособие, способствующее более качественному усвоению всех видов языковых и речевых компетенций, ориентированное специально для иностранцев, изучающих русский язык в городе Красноярске.

Задачи:

- 1) ознакомиться с научно-методической литературой по проблеме;
- 2) отобрать тексты, аудиофайлы, видеосюжеты с информацией о Красноярске;
- 3) адаптировать тексты с учётом уровня владения русским языком;
- 4) разработать различные виды упражнений на основе текстов, видеосюжетов, аудиофайлов;
- 5) проанализировать составленные упражнения с точки зрения эффективности развития речевых и языковых навыков и умений.

Объект исследования – лингвокультурологический аспект преподавания РКИ. Лингвокультурологический аспект подразумевает знакомство иностранцев с культурными особенностями страны изучаемого языка и формирование социокультурной компетенции, что, в свою очередь, достигается за счёт привлечения лингвострановедческой информации. Предполагается, что иностранец, владеющий социокультурной компетенцией, способен вступать в коммуникацию, воспринимая и понимая текст со всеми нюансами значений, аллюзиями и намёками, и порождать текст в соответствии с фоновыми знаниями [Томахин, 1996: 22].

Предмет исследования – обучающий потенциал текстов, связанных с городом Красноярском и Красноярским краем.

Методы исследования: метод сплошной выборки; теоретический анализ научной литературы по теме исследования; обобщение; систематизация; синтез; педагогическое наблюдение; количественный и качественный анализ результатов; описательный.

Практическая значимость – материалы работы могут быть использованы на занятиях по РКИ в городе Красноярске со студентами,

владеющими русским языком на базовом уровне, первом сертификационном уровне.

Работа состоит из введения, теоретической главы, практической главы, заключения, списка литературы и приложения.

В первой главе раскрываются теоретические основы проблемы, дается полная характеристика учебных пособий по РКИ, Во втором разделе представлена практическая часть, в которой описан социокультурный потенциал текстов о Красноярске, представлен макет учебного пособия, сформулированы соответствующие выводы и даны методические рекомендации.

Апробация: результаты выпускной квалификационной работы были представлены в рамках международной студенческой научно-практической конференции «Международная коммуникация в науке, культуре и образовании» (на базе РГПУ им. А.И. Герцена, 17 апреля 2018 г., доклад «Тексты страноведческого содержания как средство обучения РКИ»), на научно-практической конференции с международным участием «Актуальные проблемы филологии» (на базе КГПУ им. В.П. Астафьева, 24 апреля 2018 г., секция «Межкультурная коммуникация, доклад «Методические подходы к разработке пособий по страноведению»), на международной научно-практической конференции «Русский язык и литература в поликультурной среде» в рамках форума «Человек, семья и общество» (на базе КГПУ им. В.П. Астафьева, 26 октября 2017 г., доклад «Тексты страноведческого содержания как средство обучения РКИ»), также планируется публикация в сборнике «Молодёжь и наука XXI века». Помимо этого, методические разработки были апробированы в рамках уроков с иностранными студентами КГПУ им. В.П. Астафьева в апреле 2018 г. (первый сертификационный уровень).

Глава 1. Специфика учебных пособий по РКИ

1.1. Понятие учебного пособия

По мнению Т.М. Балыхиной, средства обучения — основной компонент системы обучения, который включает в себя комплекс учебно-методических пособий, учебных, инструктивных и нормативных документов (например, требования к уровню владения языком), оборудование, средства наглядности, которые выполняют дидактические функции и включают технические средства обучения (ТСО) [Балыхина, 2007: 58].

С помощью средств обучения осуществляет управление: 1) деятельностью преподавателя по обучению языку и 2) деятельностью обучающихся по овладению языком.

С точки зрения А. Н. Щукина, средство — это то, что признано помочь учителю при организации и проведения учебного процесса. Автор выделяет средства обучения на средства обучения для преподавателя, для обучающихся, аудиовизуальные и технические [Щукин, 2003: 43].

Е. И Литневская под средствами обучения понимает разного рода материалы (на электронных носителях или печатные), при помощи которых осуществляется учебный процесс. К средствам обучения она относит учебные пособия и школьные учебники, учебные материалы, которые дополняют учебник (для учителя и для ученика), наглядные пособия (аудио- и видеозаписи, таблицы). Сюда же можно отнести учебную технику (магнитофон, компьютер) и учебные принадлежности (тетради, классная доска и др.) [Литневская, 2006: 56].

Для того чтобы выбрать из имеющихся средств наиболее подходящие для решения тех или иных учебных, воспитательных и практических задач педагог должен быть знаком с их свойствами и характеристиками. В научной литературе разные специалисты классифицируют средства обучения по-разному.

Г. В. Рогова средства обучения подразделяет на группы по четырем аспектам:

1. По их роли в учебно-воспитательном процессе: основные и вспомогательные;
2. По адресату: для учителя и для учащихся;
3. По каналу связи: на слуховые (звуковые), зрительные, зрительно-слуховые;
4. По использованию техники: на технические и нетехнические [Рогова, 1991: с. 61].

К средствам, адресуемым преподавателю РКИ, относят книги для преподавателя, программы, методические пособия, компьютерные разработки.

К средствам, адресованным учащимся, методисты относят учебник и дополняющие его пособия: сборник упражнений, книги для чтения, справочники, словари, рабочие тетради.

К инструктивным материалам, помогающим, с одной стороны, динамично и целенаправленно выстроить учебный процесс, с другой — служащим своего рода гарантией в отношении полноты и качества обучения, относится государственный образовательный стандарт по языку.

Этот документ представляет лингвометодическое описание целей изучения языка в рамках определённого профиля, описывает содержание и структурную организацию такого обучения с выделением языкового материала, сфер общения и коммуникативных задач, решение которых достигается средствами изучаемого языка.

Согласно Т.М. Балыхиной, образовательный стандарт обладает вариативностью в выборе программ обучения и учебных материалов и включает в себя стандартизацию всего процесса обучения [Балыхина, 2007: 59].

Существуют также средства обучения, предназначенные и для педагога, и обучающегося:

а) лексические минимумы (алфавитный список слов, которые должны быть усвоены обучающимися за определенный период учебного времени);

б) аудиовизуальные средства обучения, представляющие собой учебные наглядные пособия, предназначенные для предъявления зрительной и слуховой информации (радиопередачи, аудиозапись, кино-, теле-, видеоматериалы, рисунки, таблицы, схемы, репродукции произведений живописи);

в) технические устройства для предъявления звуковой, зрительной информации (компьютерные программы, проекторы, интерактивные доски, аудиосистемы). Данные средства могут быть специально предназначены для занятий языком или представлять собой естественные средства коммуникации.

Понятие «учебное пособие» используется в методической литературе в нескольких значениях. Во-первых, в широком смысле учебным пособием называется любое издание, имеющее учебную и учебно-методическую направленность. Во-вторых, «учебным пособием» называется любой материал (печатный, визуальный, предметный и т.п.), используемый преподавателем на занятиях. В-третьих, учебным пособием может определяться один из видов учебно-методического печатного издания с определенными содержательными характеристикам, которое может иметь несколько модификаций (учебное пособие по спецкурсу, учебно-методическое пособие и т.д.).

Существуют и другие определения понятия «учебное пособие»: учебное пособие официально утвержденное учебное издание, частично или полностью заменяющее или дополняющее учебник [Олешков, Уваров, 2006: 167].

«Учебное пособие — издание, содержащее систематизированные знания по той или иной научной дисциплине, которое используется в образовательных целях» [Овчинникова, 2012].

Балыхина Т.М. определяет учебное пособие в рамках обучения РКИ и РКН как «средство обучения, имеющее целью обучение одному из аспектов языка или формирование видов речевой деятельности» [Балыхина, 2007: 65].

К учебным пособиям она относит:

- учебные пособия по разделам языка (фонетике, грамматике, лексике и т.д.);
- учебные пособия по формированию видов речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо);
- сборники упражнений, тестов, контрольных работ;
- раздаточный материал, аудиовизуальные пособия, графические и картинные иллюстрации, фотографии.

Помимо этого выделяются и так называемые «наглядные пособия» — реальные специально созданные для целей обучения изображения предметов и явлений. Они достаточно разнообразны по своему назначению, содержанию, способам изображения, материалам и технологии использования и могут быть:

- предметными (модели реально существующих объектов);
- схемно-графическими (таблицы, диаграммы, графики);
- изобразительными (картинки, репродукции, пиктограммы).

Рекомендации по созданию учебно-методической литературы

Особенности современной фазы функционирования русского языка в мире ставят принципиально новые задачи перед методистами, авторами учебников, преподавателями.

И.Ю. Гаврикова отмечает, что устное и письменное и устное общение призвано познакомить с культурой страны изучаемого языка и осуществить диалог культур — русской и родной. Коммуникативно-личностные потребности требуют разных форм и методов преподавания РКИ [Гаврикова, 2016].

Среди множества учебников и учебных пособий по русскому языку для студентов-иностранцев трудно выбрать учебник, отвечающий коммуникативным потребностям обучающихся, тематической организации языкового материала, запросам времени. Одним из лучших вариантов является создание своего учебного пособия, которое будет соответствовать определённым требованиям.

Основу пособия составляют задания, связанные с практической отработкой теоретических положений и их осмыслением. Вопросы и задания учебного пособия должны быть ориентированы на приобретение навыков практического использования и оценки явлений в определенной области. Учебное пособие должно помочь студенту овладеть культурой мышления, выработать способности к восприятию и обобщению информации.

По мнению Т.Г. Плохотнюк, каждый раздел учебного пособия должен сопровождаться заданиями или вопросами обучающего характера, которые помогают в освоении знаний по дисциплине. Пособие может включать как апробированные и общепризнанные знания, так и спорные вопросы, демонстрирующие разные точки зрения на решение той или иной проблемы [Плохотнюк, 2011: 4].

Требование комплексности делает востребованным в пособии адекватное отражение закономерностей реального педагогического процесса, особенностей деятельности педагога и обучающихся, специфики этапа обучения, его организационных форм и всех видов речевой деятельности на русском языке.

Преподавание языка в иноязычной среде обычно идёт от потребности, цели, содержания, а не от формы. В процессе обучения РКИ пользуются такими единицами описания, которые носят коммуникативно-деятельностный характер.

В практике преподавания иностранных языков и русского языка как иностранного в качестве основной единицы обучения языку и речи используется текст. В методике под текстом понимают как минимум

два-три предложения, взаимосвязанных по содержанию и оформлению. Как учебная единица текст противопоставлен отдельному предложению, изолированному высказыванию, одной реплике или фразе.

Широкое использование текста на всех этапах обучения объясняется присущими тексту свойствами: во-первых, он обладает познавательной и воспитательной ценностью; во-вторых, содержит большие возможности для работы над языком; в-третьих, служит стимулом для развития речевых умений на изучаемом языке.

С методической точки зрения текст полифункционален, он демонстрирует употребление морфолого-синтаксических и лексико-грамматических конструкций в их естественном окружении и таким образом представляет материал для наблюдений и анализа, т.е. извлечения языковой информации.

Текст является источником предметно-содержательной, в том числе страноведческой и культурологической информации; образцом для продуцирования собственного текста по аналогии, стимулом для устных бесед и письменных сочинений.

Главное методическое предназначение текста - быть основой для формирования, развития и совершенствования всех речевых умений. В этих целях текст используется на всех этапах обучения, постепенно усложняясь от учебного, учебно-познавательного, познавательно-учебного до собственно познавательного.

По мере овладения языковыми средствами и речевыми умениями характер текстового материала меняется: от специально составленных текстов переходят к адаптированным, а затем и к оригинальным, или аутентичным, но требование ориентированности текста на овладение определенными языковыми средствами сохраняется на протяжении не только начального, но и среднего этапа, когда начинается изучение языка специальности, языка газеты, радио и телевидения, языка художественной литературы.

На всех этапах обучения работа на материале текста направлена не только на развитие и совершенствование умений во всех видах речевой деятельности, но и на усвоение единиц языка.

Стоит также обратить внимание на то, что в качестве единицы обучения иностранцев русскому языку может быть использован не любой текст, а лишь такой, который удовлетворяет ряду требований. Учебный текст должен:

- иметь высокую познавательную и воспитательную ценность;
- содержать достаточное количество изучаемых языковых единиц;
- соответствовать уровню подготовки и интересам обучающихся.

Преподавание русского языка в иноязычной среде, будучи функционально-семантическим и системным, должно быть:

- а) минимизированным;
- б) семантически адекватным;
- в) коммуникативно достаточным;
- г) сопоставительным.

Важно в этих условиях иметь строго отобранный дидактический материал и четкую систему преподавания и закрепления. Наиболее актуальными в современной методике преподавания РКИ являются пособия, имеющие коммуникативную направленность, т.к. одной из основных целей обучения русскому языку как иностранному является формирование коммуникативной компетенции, о которой будет сказано в третьем параграфе данной главы.

Такое пособие будет отвечать следующим требованиям, диктуемым современной методикой преподавания РКИ, сформулированным Е.И. Пассовым:

- 1) речевая направленность, обучение в условиях, адекватных условиям реальной коммуникации;
- 2) функциональность;

- 3) ситуативность;
- 4) индивидуализация процесса обучения;
- 5) мотивированность, использование тем важных для учащихся [Пассов, 1977].

Обобщим вышеизложенное и перечислим основные требования, которым должно отвечать современное учебное пособие по РКИ:

- 1) строгий отбор и минимизация лексико-грамматического и коммуникативного материала;
- 2) наличие заданий и упражнений практической направленности, специально созданных для формирования определённых навыков;
- 3) текстоцентризм (отбор текстов, имеющих высокую познавательную и воспитательную ценность, а также раскрывающих лингвокультурный аспект обучения РКИ);
- 4) соответствие материалов пособия интересам и запросам определённого контингента учащихся, что позволяет повысить их мотивацию к учебному процессу;
- 5) выраженная коммуникативная направленность пособия: представление того материала, который может быть использован обучающимися при общении с носителями языка.

1.2. Характеристика учебников и учебных пособий по РКИ с точки зрения содержания лингвострановедческого компонента

Учебный принцип активной коммуникации, который является одним из ведущих в обучении иностранцев русскому языку, невозможен без лингвострановедческого аспекта обучения.

Лингвострановедение — направление, с одной стороны, включающее в себя обучение языку, а с другой - дающее определенные сведения о стране через изучаемый язык. Язык является одним из основных признаков нации и

уходит своими корнями в историю, культуру, религию и быт народа-носителя языка.

Основное содержание термина, проблемы и перспективы лингвострановедения как области методики и лингвистики изложены в работах Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова. По мнению авторов, «под этим термином следует понимать такую организацию изучения языка, благодаря которой иностранцы знакомятся с настоящим и прошлым народа, с его национальной культурой через посредство языка и в процессе овладения им» [Верещагин, Костомаров, 1990: 7].

Не вызывает сомнений, что для развития у иностранных обучающихся умений межкультурной коммуникации, овладения элементами этикета, выработки толерантного отношения к другому образу жизни и ценностям необходимо в процессе обучения русскому языку как иностранному целенаправленно включать в содержание занятий лингвострановедческий материал.

Практика преподавания РКИ доказала невозможность «адекватной» коммуникации на изучаемом языке, если этот язык изучается в отрыве от выражаемой им национальной культуры, истории, повседневной жизни.

«Использование страноведческой информации в учебном процессе обеспечивает повышение познавательной активности иностранных учащихся, активизирует их коммуникативные возможности, благоприятствует созданию положительной мотивации на занятиях, дает стимул к самостоятельной работе над изучаемым языком, способствует решению воспитательных задач» [Чибисова, 2010: 402].

Основной задачей лингвострановедения становится изучение таких единиц языка, которые отражают национальную специфику культуры народа. Предметом лингвострановедения является специально отобранный языковой материал, обладающий высокой страноведческой и коммуникативной ценностью, значимостью для процесса обучения [Верещагин. Костомаров, 1990: 9].

Лингвострановедение рассматривает вопросы, связанные с речевым (речевой этикет, использование безэквивалентной и неэквивалентной лексики, фразеологизмов) и неречевым поведением (традиционные жесты, особенности манер), характерным для носителей языка в определенных ситуациях общения. Существует пять методологических принципов, лежащих в основе лингвострановедения:

Первый принцип обучения лингвострановедению предполагает возможность приобщения иностранца к новой для него действительности посредством использования языка, с одной стороны, как вербального средства общения, а с другой, как особой формы общественного сознания.

Второй принцип заключается в аккультурации (усвоение человеком, выросшим в одной национальной культуре, существенных фактов, норм и ценностей другой национальной культуры). Аккультурация складывается из трёх планов:

- закрепление позитивных и адекватных сведений и представлений о чужой культуре;
- увеличение запаса знаний обучающихся;
- устранение предвзятых, извращённых, неадекватных знаний о стране изучаемого языка [Верещагин, Костомаров, 1990: 12].

Третий и четвертый принципы связаны как со вторым принципом, так и между собой: формирование у обучающихся позитивной установки к народу – носителю языка и требование цельности и гомогенности языкового учебного процесса. Любой народ и язык требуют позитивного отношения, и выработка такой установки диктуется гуманистической природой самой практики преподавания иностранных языков.

Требование цельности и гомогенности процесса преподавания иностранного языка состоит в том, что извлечение страноведческой информации должно происходить из естественных форм языка и из учебных текстов. Согласно четвёртому принципу, страноведческая информация не должна привноситься извне, искусственно или чуждым языку путём.

Пятый принцип связан с уточнением специфики лингвострановедения: лингвострановедческий аспект преподавания реализует в учебном процессе филологический способ вторичного познания действительности. Задача филологии состоит в извлечении всех знаний, которые заключены в текстах и в языке, задача лингвострановедения — отобрать те знания и сведения, которые непосредственно связаны со страной изучаемого языка.

Лингвострановедение рассматривает текст как носитель национально-культурных сведений, в то время как учёный-филолог помимо этого аспекта текста также обращает внимание на его композицию, лексическое наполнение, грамматическую структуру, фабулу, приёмы организации и т.д.

Проблема используемых сейчас учебников состоит в том, что второй и четвертый принципы не раскрыты в необходимом объеме.

Задача преподавателя, работающего в многонациональной студенческой аудитории, состоит не только в том, чтобы учащиеся усвоили ряд грамматических правил, научились читать и писать по-русски, но чтобы они смогли стать полноправными участниками межкультурной коммуникации, комфортно себя чувствовали в различных ситуациях общения с русскими, т.е. необходимо стремиться к единству языка и культуры в учебном процессе.

Перейдём к рассмотрению некоторых учебников по русскому как иностранному в аспекте представленного в них лингвострановедческого компонента.

В «Учебнике русского языка для студентов иностранцев, обучающихся на подготовительных факультетах вузов» под авторством Е.Г. Баш, Е.Ю. Владимирского и др., ориентированном на базовый уровень и изданном ещё в СССР (1976 г.), не представлена лингвострановедческая информация. Тексты в основном представляют собой диалоги, сам учебник выстроен в рамках прямого метода (новая лексика вводится с помощью наглядного материала, представлены готовые модели для заучивания и повторения).

В диалогах редко даётся информация о самой стране, в основном упоминаются отдельные культурно и исторически значимые события (например, революция, Великая отечественная война), дополненные рассказом об идеологической специфике того времени («Ленин провозгласил Советскую власть») [Баш, Владимирский и др., 1976: 114].

В более современном учебнике «Русский – это просто» лингвострановедческий аспект представлен нешироко. Учебник составлен специально для англоязычных людей, которые хотят в короткий промежуток времени изучить русский язык. В учебнике лингвострановедческий материал не всегда имеет отношение к изучаемому языку и его культуре. Например, в одном из первых текстов, с которым знакомится обучающийся, предложена информация не о России, а об Азербайджане [Усейнова, 2014: с. 93].

В этом учебнике были использованы несколько носителей лингвострановедческого материала: слова-наименования предметов и явлений традиционного быта.

В учебнике «Поехали!» лингвострановедческий аспект представлен довольно широко. Автор знакомит обучающихся со страной, культурой и традициями, обычаями. В учебнике содержится информация о России, но только об одном городе (о Санкт-Петербурге). Например, нет ни одного текста о столице России - Москве.

Следующим анализируемым учебником является «Русский язык: 5 элементов». Учебник не знакомит обучающихся с национальными праздниками, известными людьми, достопримечательностями и так далее. Упоминание об особенностях страны изучаемого языка встречается лишь один раз в таком тексте: «Я живу в городе на Неве, мой брат живет в городе на Москва-реке, а наши родители живут в городе на Волге. Это значит, я живу в Петербурге, мой брат – в Москве, а родители – в Угличе» [Эсмантова, 2008: 308].

В учебнике «Дорога в Россию 3», адресованном взрослым обучающимся уровня В1, в 1 части представлен урок «Город, экскурсия по

городу, городской транспорт, ориентация в городе». Однако очень мало информации о городах России, в основном рассказывается о Москве, Кремле, парках, театрах, достопримечательностях Москвы, есть информация о европейских городах. В одном из текстов упоминается Самара, самарский вокзал [Антонова, Нахабина, Толстых, 2013: 135], также даётся текст по рассказу Ильфа и Петрова «Бронированное место», где упоминается Ейск. Недостаточно представлены предтекстовые и послетекстовые упражнения, объёмные тексты практически не прорабатываются, поэтому при работе с данным учебником преподаватель будет вынужден дополнительно подготавливать собственные задания, придумывать вопросы.

Во 2 части учебника лингвострановедческий компонент выражен в большей степени: есть урок «Россия» (общие сведения, история, география), где представлены тексты, повествующие об истории страны, об административном делении, городах федерального значения, народах, населяющих Россию [Антонова, Нахабина, Толстых, 2013: 5-16].

Помимо этого рассказывается об Урале, Уральских горах, но в основном в аспекте развивающейся промышленности и металлургии, сведений о конкретных городах, расположенных на Урале, нет.

В этом же уроке даётся краткая справка о Волгограде, Астрахани, Казани, Костроме, Ярославле. Таким образом, можно говорить о том, что авторы учебника «Дорога в Россию» в первой части больше сосредоточились на известных людях, исторических личностях, учёных и их биографиях, вторая же часть больше ориентирована на культуру России в целом, на её географию, экономику, политику.

«Живём и учимся в России» - это учебное пособие, предназначенное для иностранных учащихся, владеющих русским языком в объёме базового уровня, для работы на этапе довузовской подготовки и подготовки к экзамену на сертификат I уровня.

Первые три раздела учебного комплекса знакомят студентов с Россией, с Москвой и Санкт-Петербургом. Им посвящены отдельные уроки, есть и

вкрапления информации о европейских городах. Однако стоит отметить, что в учебнике поедставлены разнообразные упражнения как предтекстовые, так и послетекстовые.

К каждому тексту дан список слов, комментарии, много тестовых заданий, заданий на соотнесение, упражнений, направленных на устную практику. В конце каждого раздела есть рубрика «Дополнительное чтение», в котором также проводится комплексная работа с текстом, включая упражнения на грамматику.

Книга по чтению «Читаем без проблем» предназначена для студентов-иностранцев, начинающих изучать русский язык. Представлены адаптированные тексты только на бытовые темы (семья, друзья, дом, учёба), тексты, как правило, иллюстрируют определённый грамматический материал (падежи, глаголы движения, наклонение глагола).

Книга может использоваться как при работе с преподавателем, так и для самостоятельной работы. В процессе чтения студенты знакомятся с жанром современной литературной сказки, авторы при создании учебных материалов не включали культурные сведения в тексты, встречаются только отдельные упоминания крупных городов (Москва, Санкт-Петербург), что является большим недостатком данного издания, знакомящего учащегося с языковой системой в отрыве от культуры страны изучаемого языка.

1.3. Содержательный компонент обучения РКИ

1.3.1. Основные знания, умения и навыки, формируемые в процессе изучения РКИ

Содержание обучения – это совокупность того, что обучающиеся должны освоить, чтобы качество и уровень их владения изучаемым языком соответствовали поставленным задачам обучения. В методике преподавания языка содержание обучения, как правило, включает в себя:

1. Знания:

а) системные знания об изучаемом языке, имеющие коммуникативное значение (фонетические, лексические, грамматические);

б) знания речевых правил;

в) фоновые знания (страноведческие).

2. Навыки оперирования отобранным языковым материалом:

а) произносительные;

б) лексические;

в) грамматические.

3. Умения (прежде всего, речевые).

4. Языковой материал, который должен быть усвоен обучающимися (фонетический, лексический, грамматический).

5. Речевой материал (речевые образцы, формулы, клише, темы, сферы и ситуации общения, определённые тексты) [Балыхина, 2007: 41].

В данной классификации представлено как процессуальное содержание (действия, оперирование единицами языка, формирование знаний, умений и навыков в овладении речью на изучаемом языке), так и предметное содержание, суть которого состоит в формировании определённых представлений об окружающем мире. Предметное содержание также включает в себя темы, сферы, ситуации общения, тексты.

А.Н. Щукин при отборе содержания обучения рекомендует обращать внимание на цель и этап обучения (сертификационный уровень) и руководствоваться следующими принципами:

1. Принцип необходимости и достаточности содержания для поставленной цели обучения.

2. Принцип доступности содержания обучения для его усвоения. Нельзя завышать объём учебного материала или излагать его труднодоступным способом.

В реализации содержания обучения в рамках урока и его усвоении участвуют преподаватель и учащиеся, поэтому система содержания обучения может быть представлена следующим образом:

Таблица. 1. Содержание обучения.

объект обучения	язык	речь	речевая деятельность	культура
объект усвоения	знания	навыки	умения	межкультурная коммуникация
результат обучения	языковая компетенция	речевая компетенция	коммуникативная компетенция	социокультурная компетенция

Рассмотрим подробнее каждый из компонентов содержания обучения.

1. Язык и знания.

Овладение языком предполагает усвоение: а) единиц языка (языкового материала) и б) правил и способов применения единиц языка в процессе общения. Единицы языка могут быть звуковыми (фонема) и значимыми (морфема, слово, словосочетание и предложение).

В учебных целях единицы языка подвергаются минимизации с учётом этапа и цели обучения. Существуют лексические, грамматические, фонетические, страноведческие минимумы для разных этапов и контингентов учащихся.

В процессе усвоения языковых средств учащиеся знакомятся с правилами, регулирующими применение этих средств в практической деятельности в соответствии с нормами изучаемого языка. Правила могут принимать различные формы:

- правила-инструкции (указание на действия, которые должны быть выполнены для конструирования предложения);
- правила-обобщения (формулировка сведений о способах выполнения речевых действий);
- правила-образцы (приводятся примеры построения предложений, реализующих заданное содержание высказывания).

В практике преподавания РКИ преобладают правила-образцы и правила-инструкции.

Владение языком невозможно без знакомства с системой языка в виде существующих в нём правил. В результате знакомства с системой языка учащиеся приобретают знания средств языка и правил, регулирующих пользование такими средствами в процессе общения.

Знания, с точки зрения обучения иностранному языку, - это система ориентиров и представлений, опора на которые позволяет осуществлять речевую деятельность, корректную с точки зрения существующих в языке норм [Щукин, 2003: 127].

Языковые знания могут быть получены как в результате произвольного усвоения через наблюдение и подражание (путь «снизу вверх»), так и в результате целенаправленного заучивания необходимых правил при концентрации на языковой форме. Второй путь считается наиболее эффективным, так как он соответствует принципу сознательности в обучении.

2. Речь и навыки.

Речь представляет собой исторически сложившуюся форму общения, опосредованную языком. В современной науке термин «речь» используется в нескольких значениях:

- а) как непосредственно процесс общения;
- б) как способность к деятельности, связанная с названием понятий мысленно (внутренняя речь) или вслух (внешняя речь);
- в) как результат деятельности в виде устного или письменного сообщения (реализация речи происходит в виде текста, следовательно, речь здесь приравнивается к тексту).

Большинство лингвистов закрепляют за термином «речь» именно третье значение; речь как процесс трактуется в виде речевой деятельности [Касевич, 1977: 10-12].

И.А. Зимняя предлагает следующую методическую интерпретацию данного лингвистического термина: «речь есть способ формирования и формулирования мысли посредством языка в процессе общения» [Зимняя, 1991: 80]. Следовательно, обучая речи, преподаватель должен познакомить учащихся с различными способами формирования и формулирования мыслей. Единицей речи, в таком случае, будут являться высказывания различной протяжённости: слова, словосочетания, сверхфразовые единства, предложения, тексты.

Речевой материал представлен речевыми образцами, или типовыми фразами, которые реализуют содержание отобранных для уроков ситуаций общения.

Усвоение единиц речи происходит в результате выполнения тренировочных упражнений, что, в свою очередь, ведёт к формированию соответствующих речевых навыков. Навык - «операция, достигшая в результате своего выполнения уровня автоматизма; это автоматизированный компонент сознательно выполняемой деятельности» [Щукин, 2003: 129].

Любой речевой навык обладает следующими качествами: автоматизированность (высокая скорость выполнения и протекания действия), гибкость (навык может включаться в различные ситуации общения), устойчивость (прочность при выполнении речевого действия), а также сознательность (обучающийся способен осуществлять сознательный контроль в случае затруднений или при совершении ошибки).

Речевые навыки принято разделять на следующие виды:

- а) фонетические (обеспечивают звуковое оформление речи);
- б) лексические (обеспечивают выбор лексических единиц и их правильное сочетание);
- в) грамматические (обеспечивают правильное оформление и структурирование слов, словосочетаний и предложений).

Двигательные навыки обеспечивают техническую сторону письма (графическое оформление высказывания) и произнесения звуков (артикуляция).

Формирование речевых навыков происходит в несколько этапов:

1. На первом этапе происходит ознакомление – знакомство с языковым явлением и правилами его употребления. На данном этапе следует обеспечить правильное и отчётливое понимание смысла явления.

2. Аналитический этап обеспечивает сознательное, но не всегда безошибочное выполнение речевого действия; обучающийся все ещё опирается на правила и инструкции.

3. На стандартизирующем этапе достигается автоматизм при выполнении речевого действия в результате использования тренировочных упражнений. Время, затрачиваемое на анализ действия и использование опор, значительно сокращается.

4. Варьирующий этап обеспечивает дальнейшую автоматизацию речевого действия в результате его переноса в различные ситуации общения. Действие выполняется более гибко, внимание обучающегося больше сосредоточено на содержании высказывания, а не на его оформлении. На этом же этапе включаются механизмы самоконтроля и самокоррекции, формирующиеся в процессе обильной речевой практики.

Стоит также отметить, что только систематическая тренировка и выполнение тренировочных упражнений обеспечивает устойчивость навыка, без которой немислимо качественное и безошибочное владение иноязычной речью.

3. Речевая деятельность и умения.

«Речевая деятельность – это процесс приёма и передачи информации с помощью языка и его речевых средств в процессе общения, представляющего собой совокупность речевых действий» [Щукин, 2003: 131].

Выделяются основные и вспомогательные виды речевой деятельности. Основные, в свою очередь, подразделяются на продуктивные (письмо, говорение) и рецептивные (аудирование, чтение). Вспомогательные виды речевой деятельности – это, например, устное воспроизведение ранее полученной информации.

Средством овладения речевой деятельностью в разных её видах является выполнение речевых, или творческих, упражнений, в результате чего формируются необходимые речевые умения – «способность участвовать в различных видах речевой деятельности на основе приобретённых знаний и сформированных навыков» [Щукин, 2003: 132]. Любое умение характеризуется осознанностью (обучающийся осознаёт цель выполнения действия и способы её достижения), самостоятельностью (возможность переноса одного вида деятельности в другой), продуктивностью (не только воспроизведение известных действий, но и нахождение новых, более эффективных решений применения усвоенных знаний) и динамизмом (возможность выбирать разные стратегии использования средств языка в зависимости от конкретной ситуации общения).

Существующим видам речевой деятельности соответствуют следующие умения: аудировать (понимать речь в её звуковом воплощении), говорить (излагать мысли устно), писать (излагать мысли письменно), читать (понимать речь, изложенную в письменной форме), переводить (передавать содержание речи на иностранном языке средствами другого языка).

4. Культура и межкультурная коммуникация.

Помимо языка, речи, речевой деятельности в состав содержания обучения следует включать и ещё один компонент – культуру, которая с позиций преподавания иностранного языка трактуется как «совокупность опыта людей, язык которых стал предметом изучения» [Щукин, 2003: 136].

Знакомство с культурой страны изучаемого языка способствует приобретению знаний, навыков и умений, которые обеспечивают возможность межкультурной коммуникации. При этом следует максимально

учитывать национальные особенности культуры носителей языка, к которым обычно относят следующее:

- фоновые знания (знания, присущие носителям языка как отражение их культуры; они могут отсутствовать или по-другому трактоваться в отечественной культуре), в стандарте представленные в виде перечня страноведческих и культуроведческих тем, сфер и ситуаций общения;
- средства языка (вербальные и невербальные);
- нормы повседневного общения, отражающие особенности национальной ментальности носителей языка;
- этикет общения;
- бытовая и художественная культура как отражение культурных традиций;
- знание тактик речевого поведения в различных ситуациях межкультурного общения.

Результат знакомства с культурой страны изучаемого языка и овладения различными способами межкультурного общения составляет формируемая социокультурная компетенция, являющаяся важной частью коммуникативной компетенции.

Прежде чем перейти к более подробному рассмотрению основных компетенций, формируемых в процессе обучения РКИ, вернёмся к фоновым знаниям. Фоновые знания, как пишет Т.М. Балыхина, являются «составной частью общих знаний о мире и включают в себя знания социальных особенностей и культуры определённого языкового сообщества (т.н. социокультурные знания)» [Балыхина, 2007: 45].

Этим знаниям рекомендуется уделять особое внимание, так как для обучающихся они оказываются принципиально новыми. Опора на стереотипы и предшествующий опыт нередко приводит к коммуникативным

ошибкам и к искажённому представлению о социуме, язык которого ими изучается.

Социокультурные знания включают несколько областей:

- сфера быта и повседневная жизнь (питание, ритуалы поведения за столом, праздники, распорядок рабочего дня, досуг);
- условия жизни (уровень и условия жизни, система социальных гарантий);
- межличностное общение и взаимодействие (отношения между слоями общества; семейные, профессиональные, деловые, межличностные отношения; взаимоотношения поколений)
- система ценностей и убеждений (искусство, религия, исторические события, традиции);
- правила этикета и совершения ритуалов (рождение, вступление в брак, поведение в общественных местах, похороны).

Межкультурные знания позволяют учитывать, понимать сходства и различия между родной и изучаемой культурой во всём её разнообразии. На основе межкультурных знаний формируются следующие межкультурные навыки и умения:

- способность воспринимать новую, отличную от родной культуру;
- умение преодолевать стереотипы и стереотипное мышление;
- умение становиться посредником между представителями своей и иноязычной культуры, сглаживая возникающие конфликты и недопонимания.

1.3.2. Компетенции, формируемые в процессе обучения РКИ

В современной методике обучения любой дисциплине при характеристике содержания обучения широко используется термин «компетенция», который был введён американским лингвистом Ноамом Хомским. Первоначально термин «компетенция» трактовался как

способность, необходимая для выполнения определённой (преимущественно языковой) деятельности.

Согласно позиции Н. Хомского, компетентный говорящий должен уметь образовывать и понимать неограниченное число предложений по моделям, а также иметь суждение о высказывании (то есть видеть сходства и различия в системах двух языков – родного и изучаемого).

На данный момент понятие «компетенция» имеет несколько другое содержание и определяется как «способность к выполнению какой-либо деятельности на основе приобретённых в ходе обучения знаний, навыков, умений, опыта работы» [Щукин, 2003: 142].

Как уже указывалось ранее, главным результатом обучения иностранному языку следует признать коммуникативную компетенцию («способность средствами изучаемого языка осуществлять речевую деятельность в соответствии с целями и ситуацией общения в рамках той или иной сферы деятельности»), которая, в свою очередь, включает в себя следующие виды компетенций [Щукин, 2003: 143]:

1. Лингвистическую – знание способов вербализации мыслей с помощью изучаемого языка; знание о правилах системы языка и способность использовать эти правила для правильного формулирования мыслей в устной и письменной форме;

2. Речевую (социолингвистическую) – знание способов вербализации мыслей с помощью языка, обеспечивающих возможность организовать и осуществить речевое действие (реализовать интенцию) и способности такими способами пользоваться для понимания мыслей и интенций других людей в устной и письменной форме в различных ситуациях общения.

3. Социальную (прагматическую) – желание и умение вступать в коммуникацию с другими людьми, взаимодействовать с ними; способность ориентироваться в ситуации общения; способность выбрать наиболее эффективные средства для выражения мысли в зависимости от условий коммуникативного акта и поставленной цели.

4. Дискурсивную – использование стратегий для интерпретации и конструирования текста, которому помимо лингвистических абстрактных параметров присущи и экстралингвистические характеристики (знание особенностей построения особых типов текстов, например, доклада, сообщения и т.д.).

5. Стратегическую (компенсаторную), которая помогает восполнить пробелы в знании языка, в речевом и социальном опыте общения в иноязычной среде. Стратегическая компетенция позволяет обучающемуся понимать общее содержание высказывание, даже если отсутствует знание отдельных лексем, а также даёт возможность упростить речь, провести самокоррекцию.

6. Предметную – способность ориентироваться в содержательном плане общения в определённой сфере человеческой деятельности.

7. Социокультурную, подразумевающую знание обучающимися национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка (обычаев, традиций, правил этикета, стереотипов, истории, культуры страны), а также способов использования таких знаний в процессе общения.

Данная компетенция формируется в контексте диалога культур с учетом различий в социокультурном восприятии мира, что, в конечном счёте, и способствует достижению межкультурного понимания.

Недостаточная сформированность или полное отсутствие социокультурной компетенции могут привести к дискommunikации (нарушению хода иноязычного общения). Причины таких ошибок могут иметь различный характер [Гусева, 2002]:

1) Ошибки лингвострановедческого характера (неадекватное употребление лексических единиц, неадекватное употребление ситуативных клише);

2) Ошибки социокультурного характера (низкий уровень общей осведомлённости о культуре изучаемого языка и родного языка; опора на

примитивные, недостоверные источники информации, что приводит к фольклористическому восприятию чужой культуры; «старомодность» представлений и знаний о чужой культуре, несоответствие их современному состоянию культуры страны изучаемого языка);

3) Ошибки психологического характера (эгоцентризм – отсутствие критического осмысления фактов культуры, отсутствие гибкости и самостоятельности мышления, узость мышления; этносоциотризм – стереотипность мышления, чувство национального и социального превосходства по отношению к культуре страны изучаемого языка).

В последнее время в научной литературе активно обсуждается вопрос об уровнях социокультурной компетенции участников общения. В работе С.К. Милославской речь идёт о трёх уровнях [Милославская, 2001: 13]:

1) Уровень культурного взаимоприятия и толерантности (терпимость к чужим идеям, поступкам, мнениям);

2) Уровень культурного взаимопонимания (взаимная культурная адаптация, участники коммуникации выражают готовность согласиться и принять чужие поступки и идеи);

3) Уровень культурного взаимосоединения (взаимное обогащение разных культур). На этом уровне участники межкультурного общения способны выйти за рамки культурного быта и знаний фактов культуры в сферу их личностной интерпретации как культурных событий (вечных ценностей духовной культуры народа в виде созданных произведений, событий)

Что касается обучения русскому языку как иностранному, то в нем в настоящее время в меньшей степени, чем в других предметах, учитывается национально-региональный компонент содержания образования. Однако специфика иностранного языка, обновление целей и содержание языкового образования на современном этапе в русле личностно-ориентированной парадигмы образования предполагают включение данного компонента в обучение иностранному языку.

Необходимость обучения иностранному языку с учетом национально-регионального компонента продиктовано тем, что понимание иной культуры возможно только на основе знания своего региона.

Отсутствие знаний как той, так и другой является причиной недопонимания, источником конфликтов и кризисов в процессе межкультурной коммуникации.

Использование текстов в учебном процессе позволяет сформировать у студентов фоновые знания краеведческого характера, что является одним из путей успешного решения коммуникативных задач, стоящих перед студентами, а также повышения мотивации обучения русскому языку.

Глава 2. Пособие по РКИ как средство социокультурной и языковой адаптации студентов-иностранцев

2.1. Социокультурный потенциал текстов о Красноярске

При изучении РКИ социокультурный является важным компонентом в процессе становления бiculturalной личности, которая обладает знаниями культурологического характера для формирования оптимальной лингвистической компетенции и достаточным количеством коммуникативных навыков [Хабарова, 2013: 37].

Следует отметить, что значение социокультурного компонента возрастает, когда речь идет о преподавании РКИ студентам-иностранцам, проживающим в России. Привлечение страноведческих и социокультурных сведений дает стимул к самостоятельной работе, способствует укреплению мотивационной сферы изучающих РКИ, выступает необходимым условием их полноценной жизни в нашей стране.

Без определенных знаний иностранцам будет сложно организовать свой быт и приспособиться к новым реалиям. Именно преподаватель играет важную роль, отбирая материал и организуя уроки таким образом, чтобы социокультурный компонент был представлен на них в необходимом объеме и в доступной форме.

Важным является овладение языком в контексте его существования в определенном социокультурном контексте [Мустафаева, Булыгина, 2014:104].

Любой язык воспринимается как феномен культуры народа, говорящего на нем. Обучение иностранному языку строится по принципу знакомства обучающихся с языком через культуру народа. Обучающиеся знакомятся с бытом и национальными традициями, с деятельностью выдающихся представителей страны изучаемого языка в различных областях политики, искусства и науки, а также с некоторыми историческими событиями, усваивают значимые элементы культуры [Тер-Минасова, 2008:113].

С этой целью мы разработали пособие «Мой Красноярск». В основу пособия положена коммуникативно-ориентированная концепция, включающая

в себя элементы проблемного и коммуникативно-индивидуализированного обучения. Реализация коммуникативно-ориентированной концепции осуществляется на основе формирования системы языковых, речевых и коммуникативных заданий с ориентацией на развитие лингвокультурологических и учебно-профессиональных потребностей иностранцев, обучающихся в городе Красноярске.

Лингвокультурная адаптация является важным условием реализации образовательных потенциалов человека, а также «выполняет функцию компетенций иностранных студентов и обеспечения сбалансированного развития языковых способностей» [Поморцева, 2009: 123].

Процесс изучения языка должен опираться на рассмотрение и включение в учебный процесс наиболее значительных и вызывающих наибольший интерес иностранных студентов фактов и явлений культуры с тем, чтобы знание языка и местных достопримечательностей способствовало диалогу культур и становлению сотрудничества между университетами.

«В условиях педагогически организованного общения на занятиях по русскому языку как иностранному происходит ознакомление с социокультурными особенностями стран изучаемого языка, осуществляется вторичная социализация студентов. В процессе взаимодействия студентов разных культур происходит формирование личности на рубеже культур, для которого характерно взаимодействие общечеловеческого и национального» [Букаева, Кузьмина, 2014: 150].

Т.Н. Чернявская отмечает, что решающую роль в реализации лингвострановедческой информации играют лингвострановедческие материалы, в которых связь языка и культуры, отражение фактов культуры в системе языка выражены эксплицитно.

Важнейшим источником историко-культурной информации о городе для иностранного студента является учебный текст, адаптированный к уровню его подготовки. Поэтому в основу пособия должна быть положена работа с текстом, которая предусматривает как соблюдение традиционных

общеметодических принципов обучения чтению, так и соблюдение специфических требований лингвострановедческого аспекта преподавания русского языка, в частности: а) системность в подаче лингвострановедческой информации; б) соотношение актуальных фоновых знаний и фоновых знаний культурного наследия с точки зрения коммуникативной ценности; в) предъявление страноведческого материала в системе текстов; г) соотнесенность лингвострановедческой зрительной наглядности с содержанием лингвострановедческих учебных текстов.

2.2. Макет пособия «Мой Красноярск»

Пособий по работе с текстами, которые могут быть использованы при обучении РКИ достаточно много, но комплексного пособия, включающего в себя лингвострановедческую составляющую о городе Красноярске нет, поэтому возникла необходимость в моделировании учебных текстов, основу которых составляет информация из разных источников, которая обрабатывалась нами и в результате сформировались тексты лингвострановедческой направленности.

Очень важным при моделировании учебных текстов было их наполнение необходимым лексическим и грамматическим материалом для развития лингвистической и коммуникативной компетенций.

Согласно государственному стандарту по русскому языку как иностранному иностранец, достигший первого сертификационного уровня должен уметь:

- определить тему текста, понять его основную идею;
- понять как основную, так и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте, с достаточной полнотой, точностью и глубиной;
- использовать различные стратегии чтения в зависимости от коммуникативной установки;
- адекватно понять информацию, изложенную в тексте, выводы и оценки автора.

В текстах допустима минимальная степень адаптации с учетом лексико-грамматического материала, необходимого на данном уровне. Лексический минимум составляет 2300 единиц. Общая тематика текста является актуальной для социально-культурной сферы общения. Объем текста: 900—1000 слов. [Андрюшина и др., 2009].

Согласно государственному стандарту по русскому языку как иностранному иностранец, достигший базового уровня должен уметь:

- читать текст с установкой на общий охват его содержания;
- определить тему текста;
- понять как основную, так и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте.

Тематика текста актуальна для учебной и бытовой сфер общения. Объем текста: 600—700 слов. Лексический минимум составляет 1300 единиц [Нахабина и др., 2001].

В обучении русскому языку как иностранному особое место занимают приемы использования упражнений.

Существует несколько классификаций упражнений, однако чаще всего используют деление упражнений на коммуникативные (речевые) и некоммуникативные (языковые).

Коммуникативные упражнения направлены на обучение речевой деятельности. Выделяют: 1) условно-коммуникативные: аспектные (фонетические, грамматические и лексические) и комплексные — с заданными параметрами речевого творчества; 2) подлинно-коммуникативные — упражнения без заданных границ речевого творчества.

Условно-коммуникативные упражнения формируют речевые навыки, а подлинно-коммуникативные формируют речевые умения.

Языковые упражнения формируют у обучающихся метаязыковую компетенцию. Выделяют: 1) аспектные аналитические упражнения — репродуктивные и рецептивные, которые ориентированы на анализ языковых явлений и т.д. 2) языковые упражнения с некоторой речевой

направленностью. «При выполнении таких упражнений основное внимание учащихся направлено на действия с языковым материалом» [Васильева, 2004: 16].

Довольно часто в наш университет приезжают студенты не равнозначные по уровню владения русским языком: могут иметь базовый уровень, первый или почти второй сертификационный уровень.

Такая ситуация создает условия для активного использования на занятиях упражнений дифференцированного характера, поскольку при обучении лексике и грамматике необходимо учитывать индивидуальные особенности обучающихся и предвидеть возможные трудности запоминания [Мамиева, 2014].

Дифференцированный подход направлен на оптимизацию процесса обучения. Это необходимо для того, чтобы студенты комфортно чувствовали себя в условиях языковой среды. Применение дифференцированного подхода в обучении РКИ позволяет раскрыть особенности каждого студента и повысить эффективность образовательного процесса, а также мотивировать студентов на обучение русскому языку [Гавриш, 2016].

При работе с текстами учебного пособия студенты обращаются к сведениям о Красноярске, узнают о важных фактах жизни нашего города.

Базовой единицей пособия является текст. Каждый текст рассказывает о достопримечательности, выдающейся личности или историческом событии города Красноярска.

Грамматические задания представлены наиболее трудными грамматическими темами, с которыми сталкиваются иностранные обучающиеся в процессе изучения русского языка.

К числу таких тем относятся: виды глагола, склонение количественных числительных, глаголы движения, выражение пространственных и временных отношений в русском языке, замена деепричастных и причастных оборотов различными типами придаточных предложений и др.

Работа с текстами о достопримечательностях города связана с трудностями как языкового, так и неязыкового характера, поэтому целесообразно будет сопровождать чтение текстов видеофрагментами, которые повышают интерес к изучаемому материалу.

Для более эффективного формирования предметно-коммуникативных знаний иностранных студентов тексты адаптированы согласно уровню владения русским языком. Важное значение для усвоения материала имеет его подача. В нашем пособии разработана единая структура предтекстовых и послетекстовых упражнений и заданий, что существенно облегчает восприятие информации иностранными студентами.

Помимо учебных текстов, как вспомогательный материал в пособии использованы короткие «авторские» тексты, содержащие изучаемые грамматические явления, например тексты песен о Красноярске и Сибири. Работа с текстами песен стимулирует интерес обучающихся к изучению грамматических явлений и исторических фактов, позволяет привлекать аудиовизуальную информацию, что способствует развитию навыков аудирования.

Нашей задачей было отобрать и упростить тексты на основе региональных особенностей культуры Красноярского края. Адаптация текстов необходима, т.к. они должны соответствовать уровню владения русским языком (предложенные тексты рассчитаны на студентов, владеющих первым сертификационным уровнем).

Поскольку одной из важнейших задач преподавания РКИ является формирование лингвистической компетенции, в пособии необходимы упражнения по грамматике, лексике и т. д.

При разработке пособия нами были использованы следующие типы упражнений [Акишина, 2002: 30]:

1. Предтекстовые – списки слов, объяснений форм, которые будут встречаться в тексте. Упражнения данного типа были разработаны в соответствии со структурным подходом к обучению;

2. Притекстовые – вопросы к тексту для выяснения понимания; развитие навыков чтения. Упражнения данного типа были разработаны в соответствии с коммуникативным подходом к обучению;

3. Послетекстовые – вопросы для выяснения понимания всего текста, развитие навыков чтения и грамматики. Упражнения имеют комплексный характер. Они были разработаны в соответствии со структурным и коммуникативным подходами к обучению. Послетекстовые упражнения одинаковые для студентов базового и более продвинутых уровней владения русским языком, так как основная задача заданий – установить степень усвоения информации после прочтения текста.

Каждый текст включает в себя следующие виды обучающей деятельности:

1. Введение актуальной для каждого текста лексики.
2. При обращении к тексту даётся соответствующая коммуникативно-целевая установка на извлечение из текста определенной информации.
3. Послетекстовые задания имеют комплексную направленность и предназначены для закрепления фактического материала и работы с трудными грамматическими правилами.

Пособие делится на тематические блоки: «История и достопримечательности Красноярска», «Культура и обычаи», «Природа Красноярска», «Люди Красноярска».

При работе с текстом по предложенной теме разбирается актуальная для урока лексика: студенты знакомятся не только с лексикой современного русского языка, но и с некоторыми устаревшими словами, что формирует пассивный запас лексики. Система заданий к текстам может использоваться на занятиях «Высший курс чтения», «Лингвострановедение и страноведение», «География России», «Русский язык в сфере туризма», «Практика устной речи» и др.

Перейдём непосредственно к структуре учебного пособия, которая была создана на основе текстов о Красноярске.

Фонетическая зарядка – это этап урока, который предназначается для «совершенствования и формирования и слухопроизносительных навыков обучающихся» и направлен на коррекцию произношения наиболее сложных для иностранных студентов звуков и интонационных конструкций [Крючкова, Мощинская, 2009: 80]. Фонетическая зарядка является значимой в совершенствовании и корректировке слухопроизносительных навыков. Она проводится на начальном этапе урока в течение 5–10 минут.

Фонетическая зарядка необходима для настройки слухового и речевого аппарата обучающихся с целью облегчения включения их в сферу изучаемого языка. Этот этап является достаточно эффективным для повторения речевых образцов, изученных на прошлых уроках или другого пройденного материала.

При обучении иностранных студентов можно применять индивидуальные и коллективные формы работы.

В текстах мы использовали скороговорки на сложные звуки, стихи, пословицы и поговорки для работы с определенными звуками. Например, скороговорка для отработки звука [p]: *Курил турка трубку, клевала курка крупку: не кури, турка, трубки, не клюй, курка, крупки!* (текст «Стрелка – исторический центр Красноярска»). Задание на отработку звука [j]: *Послушайте стихотворение. Послушайте стихотворение второй раз, повторяйте за преподавателем. Мой, Моя, Мои, Моё. Всюду слышишь от неё. Мы спросили: - Ты-то чья? Отвечает: - Я - моя.* (Н. Егоров).

Следующий этап – это предтекстовые упражнения. Они направлены на снятие смысловых и языковых трудностей. Эти упражнения моделируют фоновые знания.

Часть упражнений требует навыков работы со словарём (технического навыка пользования словарём, языкового грамматического навыка, языкового ретрансформационного навыка, частичного умения выбирать

значение), поэтому студентам следует напомнить о системе поиска слова в словаре: «определить начальную форму слова, вспомнить, какой частью речи оно является, выбрать нужное для данного текста значение слова, определять значение сложного слова по его элементам» [Крючкова, Мощинская, 2009: 296]. Например: Найдите по словарю определения выделенных слов (по тексту «Столбы»); Прочитайте слова и выражения, найдите среди них незнакомые и переведите на родной язык (по тексту «Писатель Сибири»); Познакомьтесь со словами и фразами, которые встречаются в тексте (по тексту «Андрей Дубенский – основатель Красноярска»). Предтекстовые упражнения направлены на развитие словарного запаса и эффективного использования новых слов в речи.

Также в пособие включены упражнения, направленные на снятие лексико-грамматических трудностей и на развитие языковой догадки. Например, Выпишите первое предложение из второго абзаца. Опишите его модель (по тексту «Столбы – исторический центр Красноярска»), Составьте 5 предложений с любыми из этих слов и словосочетаний (оказала огромное влияние, суровый, медаль, музей-усадьба, училище, проявил способности, значительные, стрелецкая казнь, боярыня, взятие снежного городка) (по тексту «В.И.Суриков – сибирский художник»).

Следующий этап работы - чтение текста. Для формирования техники чтения можно использовать следующие упражнения: «чтение вслух предложений различных интонационных конструкций, чтение текста вслух или про себя с ограничением во времени» [Крючкова, Мощинская, 2009: 287]. Обучение технике чтения требует многократного повторения текста. Для формирования навыков в правильном озвучивании текста используется чтение вслух (громкое чтение). При таком чтении обучающиеся часто не понимают содержания текста, поскольку концентрируются на правильном произношении, поэтому необходимо повторное чтение текста про себя, чтобы понять содержание. Приведем пример упражнения на чтение:

Прочитайте текст вслух, обращая внимание на незнакомые слова (по тексту «Стрелка – исторический центр Красноярска»).

На данном этапе достаточно эффективно использовать работу с аудио- и видео-файлами. Например, Послушайте песню. Вставьте существительные в правильной форме (по тексту «Мой Красноярск»); Посмотрите клип на песню «Мой Красноярск» группы «Яхонт». Какие прилагательные-эпитеты можно подобрать к слову Красноярск? (по тексту «Мой Красноярск»). Работа с аудиовизуальными средствами обучения мотивируют обучающихся изучать язык и способствуют пониманию речи на слух. С помощью аудиовизуальных материалов языковая, речевая и культурная информация транслируется комплексно, что позволяет развивать несколько видов компетенций, которые необходимы для успешного изучения языка.

Послетекстовые упражнения направлены на проверку понимания прочитанного. На первом этапе такого контроля эффективно использовать тесты, т.к. они позволяют дать точную статистическую оценку понимания текста. Кроме того, тесты, применяемые в процессе обучения, позволяют преподавателю узнать, какая часть материала недостаточно усвоена. Для учащихся тесты становятся показателем их успеваемости. Например, Выберите правильный вариант ответа: В каком году был основан острог Красный Яр? А) 2017, Б) 375 В) 1628 (по тексту «Стрелка – исторический центр Красноярска»).

На втором этапе необходимо проследить понимание смысловых связей текста. Здесь могут быть предложены вопросы, требующие развернутого ответа, например, Почему Андрей Дубенский дал острогу название Красный яр? (по тексту «Андрей Дубенский – основатель Красноярска»).

На третьем этапе обучающиеся должны понимать как изложены в тексте основные мысли и в чем общий смысл текста. Например, Выпишите из текста все прилагательные и придумайте 3 словосочетания, используя их (по тексту «Праздник Ивана Купала»); Разделите текст на смысловые части и дайте им названия (по тексту «Масленица»).

Грамматический материал должен быть рационально организован и введён в учебный процесс. Грамматика является строительным материалом, который позволяет формировать речевое высказывание в устной и в письменной форме. «При введении учебного грамматического материала, а также при его тренировке и автоматизации на начальном этапе обучения используются речевые образцы» [Крючкова, Мощинская, 2009: 141].

Например, Распределите по столбикам глаголы совершенного и несовершенного вида (по тексту «Стрелка – исторический центр Красноярск»)

Образец:

Совершенный вид (что сделать?)	Несовершенный вид (что делать?)
Глаголы совершенного вида указывают на завершенность действия, его результат, конец действия или его начало.	Глаголы несовершенного вида обозначают длительные или повторяющиеся действия, без указания на их завершенность.
встать	читать

Вставьте недостающие притяжательные местоимения (по тексту «Мой Красноярск»). *Пример:* Это я. Это мой город, моя мама, мое окно.

Домашнее задание необходимо для того, чтобы закрепить изученный материал. Творческие домашние задания дают более прочный результат. Например, Найдите в Интернете информацию об известном художнике своей страны, подготовьте краткий рассказ о нём; Напишите письмо другу об известном художнике В.И.Сурикове. Не менее 20 предложений (по тексту «В.И.Суриков – сибирский художник»); Составьте 10 предложений, используя выделенные слова из текста (по тексту «В.И.Суриков – сибирский художник»). Домашние задания также могут быть дифференцированы по уровню сложности.

2.3. Результаты апробации

Апробация пособия проводилась на базе КГПУ им. В.П.Астафьева. Участники апробации учатся по программе 2+2 (2 года в университете Китая, 2 года в КГПУ). В апробации материалов приняло участие 17 студентов-иностранцев.

Для введения лингвистической информации мы использовали песенный материал. Многими методистами высоко оценена эффективность использования в преподавании РКИ данного материала. «Песня на изучаемом языке может быть средством формирования социокультурного и лингвистического компонента языковой личности студента, развития его эмоциональной сферы, памяти, речевых навыков» [Воробьева, 2010: 155].

Мы использовали песню группы Яхонт «Мой Красноярск», которая является материалом тематического блока «История и достопримечательности Красноярска».

На первом этапе мы послушали песню, поработали с текстом песни, используя следующие задания: **Послушайте песню. Вставьте существительные в правильной форме.**

Слова для справок: время, день, стих, судьба, город, толпа, надежда, звезда, ветер, счастье, дождь

СКОЛЬКО СПЕТО ПЕСЕН

СЛОЖЕНО _____

СКОЛЬКО ЕСТЬ НА СВЕТЕ

СТРАН И _____

НО НА ВСЕЙ ПЛАНЕТЕ

Я ЖИВУ ЛИШЬ ЭТИМ

ГОРОДОМ _____ И ЦВЕТОВ (далее см. Приложение)

На втором этапе мы посмотрели клип на песню, чтобы провести лексическую работу. (Подобрать эпитеты к слову Красноярск. Каким город Красноярск показан в клипе?) Здесь же объясняем значение словосочетания

«всюду и везде», «раствориться в толпе» и т.д. «Всюду и везде» можно объяснить, используя географическую карту (показываем, где находится Санкт-Петербург, Находка, Караганда = во всех местах, во многих местах).

Обучающиеся активно подпевали музыкальной группе и с интересом смотрели на достопримечательности города Красноярска, которые показаны в клипе.

Каждый из текстов, используемых в учебных целях, оценивается с точки зрения его потенциала для формирования лингвистической компетенции. Каждый текст имеет определенный лексический и грамматический потенциал, что позволяет расширить словарный запас иностранных студентов и отработать отдельные грамматические темы. Так в предложенном песенном тексте используется много местоимений и наречий. Грамматические задания, связанные с использованием притяжательных местоимений вызывает определенные трудности у иностранных студентов, поэтому на третьем этапе мы поработали с заданиями по использованию притяжательных местоимений. Для студентов были представлены дифференцированные задания с разными типами сложности, в зависимости от группы и обучающихся.

Задание для группы 1С было среднего уровня сложности: **Поставьте местоимения в правильной форме. Пример: Я хочу познакомить тебя с (мой) другом; Поставьте в нужную падежную форму. Пример: Помочь (свой брат).**

Задание для группы 2С было более низкого уровня сложности: **Вставьте недостающие притяжательные местоимения. Пример: Это я. Это мой город, моя мама, мое окно, Раскройте скобки. Пример: Это (я) книга – Это **моя** книга.**

Представленный материал помогает иностранным студентам получить максимальный объем знаний, за которыми он и прибыл в чужую страну, а также успешно справиться с проблемами адаптации в новой среде проживания.

Следующая разработка позволяет ввести информацию не только о самом памятнике Андрею Дубенскому, но и на последующих уроках обратиться к личности основателя города Красноярска. Это может послужить отправной точкой для знакомства с другими достопримечательностями, связанными с историей Красноярска (см. Приложение).

Первый этап – предтекстовые упражнения, основная цель которых восполнение пробелов в знании русской лексики, знакомство с лексемами и выражениями, необходимыми для адекватного понимания текста (*воевода, атаман, овраг* и др.).

Второй этап – знакомство с текстом. Здесь происходит формирование навыка ознакомительного чтения, выделение из текста наиболее сложных грамматических и лексических конструкций, важных для его понимания.

Третий этап – послетекстовые упражнения, цель которых установить уровень понимания содержания текста.

Для тренинга навыков говорения студентам предлагалось дать развернутый ответ на вопросы по тексту:

Почему Андрей Дубенский дал острогу название Красный яр?

Зачем был построен новый острог?

Следующее задание направлено на работу с глаголами в прошедшем времени: **Поработайте в парах. Поставьте глаголы в прошедшее время и задайте друг другу вопросы. Пример: *Когда Вы в последний раз (смотреть) в окно?***

Студенты справились с предложенным материалом и проявили к нему интерес. После занятий студенты рассказывали о достопримечательностях своей страны и показывали фотографии интересных мест Китая.

Заключение

Изучение текстов региональной тематики является важным и актуальным на занятиях РКИ, так как это способствует лингвокультурной адаптации китайских студентов.

Лингвострановедческий подход в целом способствует формированию представления о стереотипах национального мышления и обеспечивает возможность успешной межкультурной коммуникации. Особая роль при данном подходе к обучению отводится аутентичным текстам для чтения и аудирования. В целом, лингвострановедческий подход активно способствует достижению цели (овладение обучающимися коммуникативной компетенцией) относительно несложным и занимательным путем.

Освоение русского языка и дальнейшее использование его в условиях межкультурной коммуникации невозможно без изучения русской картины мира. Ориентация на лингвокультурологический фактор играет важную роль в методике обучения русскому языку как иностранному. Такие методические приемы, как использование социокультурного компонента, страноведческих текстов реализуют данную установку.

Методика преподавания русского языка как иностранного с учетом национально языковой специфики обучающихся представляется наиболее перспективной в плане использования знаний о русской культуре и русской языковой картине мира в процессе обучения.

Фрагменты пособия были апробированы на занятиях с иностранными студентами, был проведен анализ, в результате которого были выявлены трудности, которые возникли при выполнении некоторых заданий, а также была определена эффективность использования таких заданий для лингвокультурной адаптации студентов.

Как показала практика, наши материалы помогли студентам успешно пройти лингвокультурную адаптацию.

Для того, чтобы подготовить китайских студентов к социокультурной и

лингвокультурной адаптации, нами были обработаны более 100 текстов, с региональной тематикой, эти были тексты о музеях, о природе, о достопримечательностях, и др. Данные тексты выбирались согласно следующим критериям:

1. Изученность. Эти тексты должны быть понятны студентам и соответствовать уровню владения языком, т.к. в этом случае в процессе адаптации возникает меньше трудностей с пониманием смысла и особенностей языка и культуры.
2. Взаимосвязь с повседневной жизнью. Коммуникативная направленность обучения предполагает обращение к таким темам, поскольку это позволяет лучше адаптироваться в чужой стране и городе.
3. Разнообразие тем текстов. Тексты отражают различные социальные сферы жизни города. С одной стороны, это способствует развитию социокультурной компетенции, а с другой стороны, поддерживает интерес к изучению языка.
4. Грамматические трудности. В текстах отражены наиболее трудные случаи в грамматике русского языка.

Использование текстов лингвострановедческого содержания на уроках РКИ является очень важным, т.к. дает возможность работать над формированием сразу нескольких компетенций.

Литература

1. Абазова Л.М. Особенности введения лингвострановедческого материала на начальном этапе обучения РКИ/ Л. М. Абазова, З. Х. Джанхотова // Международный научно-исследовательский журнал. — 2016. — № 7 (49) Часть 2. — С. 86—91. — URL: <https://research-journal.org/languages/osobennosti-vvedeniya-lingvostranovedcheskogo-materiala-na-nachalnom-etape-obucheniya-rki/> (дата обращения: 23.04.2018.). doi: 10.18454/IRJ.2016.49.049
2. Акишина А.А. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – М.: Русский язык. Курсы, 2002. – 255 с.
3. Алияри Шорехдели М., Мохаммади М. Р., Малекзаде А. Анализ содержания учебников по обучению русскому языку в иранских университетах: на материале условных предложений // Молодой ученый. — 2016. — №11. — С. 1630-1634. — URL: <https://moluch.ru/archive/115/30993/> (дата обращения: 03.05.2018).
4. Андриюшина Н.П. и др. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень. Второй уровень. – М., СПб.: Златоуст, 2000.
5. Андриюшина Н.П. и др. Требования по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение. Второй вариант / [Электронный ресурс] : электронный аналог печатного издания — 2е изд. — М. — СПб. : Златоуст, 2009. — 32 с.
6. Аннушкин В. И. Знакомиться легко, расставаться трудно: интенсивный курс русского речевого общения / В. И. Аннушкин, А. А. Акишина, Т. Л. Жаркова. – М.: Флинта, 2009. – 221 с.
7. Антонова В.Е., Нахабина М.М., Толстых А.А. Дорога в Россию: учебник русского языка (первый уровень). В 2 Т. Т I. – СПб: Златоуст, 2013. – 200 с.

8. Антонова В.Е., Нахабина М.М., Толстых А.А. Дорога в Россию: учебник русского языка (первый уровень). В 2 Т. Т II. – СПб: Златоуст, 2013. – 184 с.
9. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. - М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007.– 185 с.
10. Баш Е.Г., Владимирский Е.Ю., Дорофеева Т.М., Лебедева М.Н., Половникова В.И., Шведова Л.Н. Учебник русского языка для студентов-иностранцев, обучающихся на подготовительных факультетах вузов СССР. – М.: «Русский язык», 1976. – 304 с.
11. Букаева Е.В., Кузьмина Т.В. Формирование социокультурной компетенции иностранцев на занятиях по РКИ. Карповские научные чтения. Сб. научных статей. Вып. 8, часть 1. Минск, Белорусский дом печати, 2014г., С. 149-151
12. Васильева Г.М. и др. Методика обучения русскому языку как иностранному: учеб. пособие для вузов /под ред. проф. И.П. Лысаковой. – М.: Гуманитар. изд. Центр ВЛАДОС Курсы, 2004. – 270 с.
13. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М., 1990. – 246 с.
14. Воробьева Е. В. Использование песенного материала в формировании лингвистической и социокультурной компетентностей у будущих учителей иностранного языка // Вестник Бурятского государственного университета. 2010. № 15. С. 154–157.
15. Гаврикова И.Ю. Специфика структуры и содержания учебного пособия по русскому языку как иностранному для учащихся-подростков// Актуальные вопросы психологии и педагогики в современных условиях. Сборник научных трудов по итогам международной научно-практической конференции. – СПб, 2016, №2. –

- URL: <http://izron.ru/articles/aktualnye-voprosy-psikhologii-i-pedagogiki-v-sovremennykh-usloviyakh-sbornik-nauchnykh-trudov-po-ito/sekstiya-2-teoriya-i-metodika-obucheniya-i-vospiyaniya-spestialnost-13-00-02/spetsifika-struktury-i-isoderzhaniya-uchebnogo-posobiya-po-russkomu-yazyku-kak-inostrannomu-dlya-ucha/> (дата обращения 20.05.2018).
16. Гавриш С. В. Особенности дифференцированного подхода в изучении РКИ на начальном этапе // Молодой ученый. — 2016. — №6. — С. 757-760. — URL <https://moluch.ru/archive/110/26899/> (дата обращения: 14.05.2018).
 17. Гурикова Ю.С. Понятие лингвострановедения и возможности лингвострановедческого подхода при обучении иностранному языку [Текст] // Педагогическое мастерство: материалы V Междунар. науч. конф. (г. Москва, ноябрь 2014 г.). — М.: Буки-Веди, 2014. — С. 6-9. — URL <https://moluch.ru/conf/ped/archive/144/6447/> (дата обращения: 03.05.2018).
 18. Гусева А.В. Формирование социокультурной компетенции в процессе обучения устному иноязычному общению (автореферат и диссертация)// Наука/Педагогика. — М.: 2002. - URL <http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-02/disstertaciya-competensii-v-protssesse-obucheniya-ustnomu-inoyazychnomu-obscheniyu> (дата обращения: 01.06.2018).
 19. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. — М., 1991. — 222 С.
 20. Капитонова Т.И., Баранова И.И., Городецкая Е.В., Никитина О.М., Плоткина Г.А., Жуковва Е.В. Живём и учимся в России. Учебное пособие по русскому языку для иностранных учащихся (I уровень). — СПб.: «Златоуст», 2003. — 304 с.
 21. Касевич В.Б. Элементы общей лингвистики. — М., 1977. — 177 С.
 22. Костюк Н.А., Филлипс Д. Читаем без проблем: в 4 ч. Ч I. — СПб: Златоуст, 2007. — 108 с.

23. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. Учебное пособие для начинающего преподавателя, для студентов-филологов и лингвистов, специализирующихся по РКИ. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 480 с.
24. Литневская Е.И. Методика преподавания русского языка в средней школе: Пособие для студентов высших заведений. — М.: Академический проект, 2006.
25. Мамиева И. Э. Стратегии введения нового лексического материала на занятиях по русскому языку как иностранному // Вестник Северо-Осетинского государственного университета им. К. Л. Хетагурова. Общественные науки. 2014. № 1. С. 122–128.
26. Милославская С.К. Межкультурная коммуникация в свете задач интернационализации образования// Мир русского слова. – 2001, №4. – С. 12-15.
27. Мустафаева Э. И., Булыгина Е. В. Лингвострановедческий аспект учебника русского языка как иностранного //Филологические науки. Вопросы теории и практики (входит в перечень ВАК). Тамбов: Грамота, 2014. № 8. Ч. 2. С. 103-105.
28. Нахабина М.М. и др. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. — 2е изд., испр. и доп. — М. — СПб.: “Златоуст”, 2001. — 32 с.
29. Овчинникова Е.Н. К определению терминов "учебник" и "учебное пособие" // Гуманитарные научные исследования. 2012. № 5 [Электронный ресурс]. URL: <http://human.snauka.ru/2012/05/1189> (дата обращения: 11.01.2018).
30. Олешков М.Ю., Уваров В.М. Современный образовательный процесс: основные понятия и термины. — М.: Компания Спутник+. 2006.
31. Поморцева Н.В. Лингвокультурная адаптация иностранных студентов в

- поликультурной образовательной среде // Известия Южного федерального университета. Педагогические науки. – 2009. – № 1. – С. 120-126.
32. Теан Элс. Прикладная лингвистика: обучение иностранному языку, 1993.
33. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2008.
34. Томахин Г.В. Лингвострановедение: что это такое?// Иностранные языки в школе. №6. 1996.
35. Плохотнюк. Т. Г. Рекомендации по созданию учебно-методической литературы.– Томск: Томский гос. ун-т, 2011. – 13 с.
36. Рогова Г. В. и др. Методика обучения иностранному языку в средней школе. — М.: Просвещение, 1991.
37. Усейнова Г. Русский – это просто. Курс русского языка для начинающих/ Г. Усейнова. – СПб: Златоуст, 2014. – 324 с.
38. Федотова Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного (практический курс). – СПб.: Златоуст, 2013. – 192 с.
39. Чернышов С. И. Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс. СПб.: Златоуст, 2009. 280 с.
40. Чернявская Т.Н. Приемы создания и использования текстовых материалов учебника русского языка для иностранцев в лингвострановедческих целях: диссертация ... кандидата педагогических наук : 13.00.02. - Москва, 1983. - 267 с.
41. Чибисова Е.Ю. Введение лингвострановедческого компонента при обучении иностранному языку в вузе// XVII Международная научно-практическая конференция «Психология, и педагогика: методика и проблемы практического применения». – Нск: «Центр развития научного сотрудничества», 2010. – С. 402-408.
42. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. Пособие для вузов. – М.: Высш. Шк., 2003. – 334 С.

43. Эсмантова Т. Л. Русский язык: 5 элементов. Уровень А1 (элементарный): учебник/ Т.Л. Эсмантова. - СПб.: Златоуст, 2008. - 320 С.



Структура урока

1) Фонетическая зарядка

- Скороговорки на сложные звуки;
- Стихи, пословицы и поговорки (работа с определенными звуками).

2) Предтекстовые упражнения

А) Языковые упражнения (упражнения для развития словарного запаса):

- Найдите по словарю определения выделенных слов (по тексту «Столбы»);
- Познакомьтесь со словами и фразами, которые встречаются в тексте (по тексту «Андрей Дубенский – основатель Красноярска»)
- Прочитайте слова и выражения, найдите среди них незнакомые и переведите на родной язык (по тексту «Писатель Сибири»)

Б) Грамматические упражнения (упражнения на развитие лингвистической компетенции и создание базы для речевых упражнений):

- Выпишите 1 предложение из 2 абзаца. Опишите его модель (по тексту «Столбы – исторический центр Красноярска»).
- Составьте 5 предложений с любыми из этих слов и словосочетаний (оказала огромное влияние, суровый, медаль, музей-усадьба, училище, проявил способности, значительные, стрелецкая казнь, боярыня, взятие снежного городка).

3) Чтение текста

- Прочитайте текст, обращая внимание на незнакомые слова (по тексту «Стрелка – исторический центр Красноярска»)
- Послушайте песню. Вставьте существительные в правильной форме (по тексту «Мой Красноярск»)

-Посмотрите клип на песню «Мой Красноярск» группы Яхонт. Какие прилагательные-эпитеты можно подобрать к слову Красноярск? (по тексту «Мой Красноярск»)

4) Послетекстовые упражнения

А) Тестовые упражнения (для выявления уровня понимания текста)

- Выберите правильный вариант ответа (по тексту «Стрелка – исторический центр Красноярска»)

Б) Грамматические упражнения (тренинг использования в речи определенных грамматических форм и синтаксических моделей)

-Распределите по столбикам глаголы совершенного и несовершенного вида (по тексту «Стрелка – исторический центр Красноярска»)

- Вставьте недостающие притяжательные местоимения (по тексту «Мой Красноярск»)

5) Домашнее задание

-Напишите письмо другу об известном художнике В.И.Сурикове. Не менее 20 предложений (по тексту «В.И.Суриков – сибирский художник»)

- Составьте 10 предложений, используя выделенные слова из текста (по тексту «В.И.Суриков – сибирский художник»).

Приложение Б

Текст №1

«Стрелка – исторический центр Красноярска»

1. Познакомьтесь со словами и фразами, которые встречаются в тексте.

Комплекс - система, совокупность чего-либо, объединённого вместе.

Острог – деревянное сооружение, населенный пункт

Символ города – предмет или здание, которое отличает город от других и имеет особую культурную ценность.

Академия – это один из видов высших учебных заведений

Триумфальная арка - это памятник, который устанавливается в честь какого-нибудь события или победителя.

Магистраль - широкая и прямая городская улица, дорога для движения автомобильного транспорта

Пришла в голову (идея) – появилась мысль; возникать в сознании

Глава города – мэр; человек, который управляет городской администрацией.

Мемориал - памятное место, памятник или мероприятие в память о ком-либо или о чем-либо

Гарнизон – войска, занимающие определенный пункт для охраны города

Казарма - здание или помещение, в котором размещаются военные.

Соединения – группы людей

2. Прочитайте текст, обращая внимание на незнакомые слова.

Исторический центр Красноярска — Стрелка. Именно здесь был основан в августе 1628 года острог Красный Яр, положивший начало городу Красноярску. В настоящее время на Стрелке расположен комплекс общественных зданий: концертный зал, культурно-исторический центр,

академия музыки и театра, а также новый символ города — арка, подаренная городу на 375-летие.

Триумфальная Арка Красноярска - это исторические ворота города. Она красуется на одной из оживленных магистралей левобережья Красноярска. Идея построить подобный мемориал в Красноярске пришла в голову главе города, после посещения Парижа. При выборе места были учтены все исторические факты. Именно здесь, предположительно, находится место первой высадки казаков на берег Енисея. В годы Великой отечественной здесь находились гарнизонные казармы, отсюда на поля сражений уходили сформированные в Сибири соединения.

3. Выберите правильный вариант ответа

1. В каком году был основан острог Красный Яр?

А) 2017

Б) 375

В) 1628

2. Кто придумал построить Триумфальную Арку?

А) президент

Б) глава города

В) казаки

3. Что находилось на месте вместо Триумфальной Арки во время Великой Отечественной войны?

А) острог

Б) магистрали

В) гарнизонные казармы

4. На каком берегу Красноярска находится Триумфальная Арка?

А) На правом

Б) на левом

В) на среднем

4. Ответьте на вопросы

Почему Стрелка является историческим центром Красноярска?

Зачем была построена Триумфальная Арка?

Почему Триумфальная Арка считается символом города Красноярск?

5. Распределите по столбикам глаголы совершенного и несовершенного вида

Образец:

<i>Совершенный вид (что сделать?)</i>	<i>Несовершенный вид (что делать?)</i>
Глаголы совершенного вида указывают на завершенность действия, его результат, конец действия или его начало.	Глаголы несовершенного вида обозначают длительные или повторяющиеся действия, без указания на их завершенность.
встать	читать

Основать, расположить, красоваться, построить, оживить, учесть, быть, предположить, находиться, уходить, формировать, готовить, упасть, помогать, показать, косить, выстроить, мечтать.

Текст №2

«Мой Красноярск»

Задание №1

Послушайте песню. Вставьте существительные в правильной форме.

Слова для справок: время, день, стих, судьба, город, толпа, надежда, звезда, ветер, счастье, дождь

СКОЛЬКО СПЕТО ПЕСЕН

СЛОЖЕНО _____

СКОЛЬКО ЕСТЬ НА СВЕТЕ

СТРАН И _____

НО НА ВСЕЙ ПЛАНЕТЕ

Я ЖИВУ ЛИШЬ ЭТИМ

ГОРОДОМ _____ И ЦВЕТОВ

В ЖИЗНИ ПОБЫВАЛ Я
ВСЮДУ И ВЕЗДЕ
В ПИТЕРЕ, НАХОДКЕ
И КАРАГАНДЕ
НО СКАЖУ ВАМ ВСЕ ЖЕ
БЛИЖЕ И ДОРОЖЕ
НЕ ВСТРЕЧАЛ Я ГОРОДА НИГДЕ

МОЙ КРАСНОЯРСК С ТОБОЮ Я И ____ И НОЧЬ
МОЙ КРАСНОЯРСК - _____ МОЯ, СОМНЕНЬЯ ПРОЧЬ
Я РАСТВОРЮСЬ В КОТОРЫЙ РАЗ В ЛЮДСКОЙ _____
МОЙ КРАСНОЯРСК, СЕГОДНЯ Я ПОЮ ТЕБЕ

Я РАСТВОРЮСЬ В КОТОРЫЙ РАЗ В ЛЮДСКОЙ ТОЛПЕ
_____ МОЯ, СЕГОДНЯ Я ПОЮ ТЕБЕ

ВСЕ БЫВАЕТ ПРОСТО
ЛИШЬ В НЕМОМ КИНО
ЕСЛИ ГАСНУТ _____ -
ЗНАЧИТ СУЖДЕНО
_____ ТУЧИ НОСИТ
ЭТО ЗНАЧИТ ОСЕНЬ
ЗДЕСЬ МЫ,
ЗНАЧИТ _____ НАМ ДАНО

_____ КРУЖИТ ГОДЫ
В КОЛЕСНИЦЕ ДНЕЙ
ВЕТРЫ И НЕЗГОДЫ

ДЕЛАЮТ СИЛЬНЕЙ
ВЕК ОТ ВЕКА КРАШЕ
_____ ВЕРЫ НАШЕЙ
ГОРОД СОЛНЦА И СЕДЫХ _____

Задание №2

Вставьте недостающие притяжательные местоимения.

Пример: Это я. Это мой город, моя мама, мое окно

Это я. Это _____ тетрадь, _____ школа, _____ стул,
_____ друзья.

Это ты. Это _____ овощ, _____ дочь, _____ сыновья,
_____ дерево.

Это он. Это _____ дверь, _____ яблоко, _____ жена,
_____ морковь.

Это она. Это _____ машина, _____ правило, _____ словарь,
_____ дети.

Это мы. Это _____ дедушка, _____ время, _____ день, _____
мороженое.

Это вы. Это _____ женщина, _____ люди, _____ соль,
_____ листья.

Это они. Это _____ дорога, _____ деньги, _____ шарф,
_____ зима.

Это студент и студентка. Это _____ урок,
_____ лекция, _____ общежитие.

Это Ирина Васильевна. Это _____ ребёнок,
_____ студенты, _____ муж.

Задание №3

Раскройте скобки.

*Пример: Это (я) книга – Это **моя** книга.*

Это (они) стол. Это (она) мама. Это (мы) тетрадь. Это (он) кабинет. Это (я и ты) ручка, карандаш, тетрадь. Это (она) отец. Это (вы) бабушка. Это (ты) словарь. Это (мы) учебник и тетрадь. Это (она и он) дядя. Это (вы) лампа. Это (я) тётя. Это (ты) молоко и хлеб. Это (вы) масло и сыр. Это (мы) овощи и фрукты. Это (я) соль. Это (она и они) родители. Это (ты) чай. Это (я) кофе и шоколад. Это (мы) журнал и газета. Это (они) доска. Это (он) сестра. Это (ты и он) словарь.

Текст №3

«Андрей Дубенский – основатель Красноярска»

Задание 1 Познакомьтесь со словами и фразами, которые встречаются в тексте.

Острог – деревянное сооружение, населенный пункт

Воевода — военный начальник, правитель у славянских народов

Атаман - предводитель вооруженного отряда

Овраг - глубокая длинная с крутыми склонами впадина на поверхности земли.

Задание 2 Прочитайте текст, обращая внимание на незнакомые слова.

Памятник Андрею Дубенскому - основателю Красноярска – это одна из главных достопримечательностей города.

Казачий атаман Андрей Дубенский по поручению енисейского воеводы Якова Хрипунова отправился из Енисейска вверх по реке Енисей в поисках места для нового острога, который бы полностью обеспечивал безопасность на то время уже известных городов - Енисейска, Кузнецка и Томска. В 1628 г.

Дубенский выполнил поручение енисейского воеводы. Выбранное им место было не только красивым, но и имело удобное расположение. Из-за красоты места, а также красного цвета глины на оврагах, Андрей Дубенский решил присвоить острогу название Красный яр, тем самым определив имя одному из красивейших городов Сибири. Прибывшие с Дубенским 370 казаков и стали первыми жителями Красного яра.

Памятник в честь основателя города был установлен в августе 1997 г. на Покровской горе, неподалеку от медицинского университета, в одной из наиболее высоких точек города.

Задание 3 Ответьте на вопросы

Почему Андрей Дубенский дал острогу название Красный яр?

Зачем был построен новый острог?

Задание 4 Работа в парах.

Поставьте глаголы в прошедшее время и задайте друг другу вопросы. Одному из учеников надо поставить глагол в прошедшее время и задать вопрос, другому правильно ответить на вопрос.

	Когда вы в последний раз (смотреть) в окно?		Когда вы в последний раз (играть) во дворе?
	Когда вы (работать)?		Когда вы в последний раз (прыгать)?
	Когда вы в последний раз (ловить) рыбу?		Когда вы в последний раз (готовить) обед?
	Когда вы в последний раз (ломать) что-нибудь?		Когда вы в последний раз (кормить) собаку или кошку?
	Когда вы в последний раз (лежать) на диване?		Когда вы в последний раз (петь) песню?
	Когда вы в последний раз (говорить) о жизни?		Когда вы в последний раз (получать) счёт?
	Когда вы в последний раз (читать) газету?		Когда вы в последний раз (загорать) на пляже?
	Когда вы в последний раз (ходить) в поход?		Когда вы в последний раз (путешествовать) ?

ISLCollective.com

Текст №4

Задание 1. Фонетическая зарядка

Прочитайте скороговорку. Обращайте внимание на произношение звуков [в] и [р]. Потренируйтесь читать быстро и наизусть.

Варя варенье варила в кастрюле,

Куклы-подружки без Вари уснули.

Задание 2. Прочитайте слова и выражения, найдите среди них незнакомые и переведите. О чём, по-вашему, будет текст?



самобытность
советский
повесть
писатель
слякотный
автобиографический
быть раненым
неоднократно
опубликованный
удостоить премии

Задание 3. Прочитайте текст, обращая внимание на незнакомые слова.

Писатель Сибири

Виктор Петрович Астафьев – советский писатель. Родился 1 мая 1924 года недалеко от Красноярска, в селе Овсянка.

Писатель участвовал в Великой Отечественной войне и был тяжело ранен. После войны он работает слесарем, рабочим. Начинает писать небольшие заметки, которые печатались в газете «Чусовский рабочий».

К первым произведениям писателя относится и его школьное сочинение, позже переделанное в рассказ «Васюткино озеро». В журнале «Смена» стали появляться его первые работы, привлёкшие внимание критиков. Его книги были переведены на многие языки, так как передавали самобытность русской деревни и военного дела.

Одной из наиболее знаменитых работ Астафьева был рассказ «Гражданский человек», опубликованный в 1951 году.

За время своей писательской деятельности Астафьев написал множество произведений. Например, романы «До будущей весны», «Тают снега», «Прокляты и убиты» (роман был удостоен премии РФ в области литературы и искусства). Среди его повестей: «Слякотная осень», «Так

хочется жить», «Из тихого света», «Веселый солдат», «Царь-рыба». В сборник «Последний поклон» вошли автобиографические рассказы Астафьева о жизни в сибирской деревне, которые он писал для детей.

В 1958 году Астафьева приняли в Союз писателей. Неоднократно меняя города, в 1980 году он вернулся в родной Красноярск, где и скончался 29 ноября 2001 года.

Задание 4. Выберите правильный вариант ответа:

1. Где родился В.П. Астафьев?

- а) в городе Красноярске
- б) в селе Овсянка
- в) в городе Чусовом

2. Где впервые стали публиковать работы писателя?

- а) в газете «Чусовской рабочий»
- б) в журнале «Смена»
- в) в журнале «Чусовской рабочий»

3. Какое из данных произведений В.П. Астафьева представляет собой переделанное школьное сочинение?

- а) «Васюткино озеро»
- б) «Тают снега»
- в) «Гражданский человек»

4. Назовите роман, за который писатель получил премию РФ в области литературы и искусства:

- а) «Царь-рыба»
- б) «Тают снега»
- в) «Прокляты и убиты»

5. В каком году В.П. Астафьев стал членом Союза писателей?

а) 1980

б) 1951

в) 1958

Задание 5. 1) Почему произведения В.П. Астафьева привлекли внимание критиков и стали переводиться на многие языки?

2) В чём особенность сборника «Последний поклон»?

3) Знакомы ли вы с творчеством В.П. Астафьева? Какие из его произведений вы читали? А если не читали, то какую книгу вы бы выбрали первой для того, чтобы прочитать? Почему?

Задание 6. Найдите в тексте предложения с причастным оборотом. Выпишите их, определите, от какого глагола образовано причастие. Трансформируйте предложения в сложноподчинённые с придаточными определительными.

Задание 7. Домашнее задание.

Представьте, что вам представилась возможность пообщаться с В.П. Астафьевым лично. Что бы вы у него спросили? Составьте 5-6 вопросов для писателя, используйте слова из Задания 1.

Текст №5

Задание 1. Фонетическая зарядка

Прочитайте пословицу, обращая внимание на произношение звуков [с] и [с']. Как вы понимаете данное высказывание?

Не за своё дело не берись, а за своим не ленись.

Задание 2. *Найдите данные слова и словосочетания в тексте. Попробуйте понять их значение из контекста. В случае затруднения пользуйтесь словарём.*

оказала огромное влияние

проявил способности

суровый

значительные

медаль

стрелецкой казни

музея-усадьбы

боярыня

училище

взятие снежного городка

Задание 3. *Составьте 5 предложений с любыми из этих слов и словосочетаний. (оказала огромное влияние, суровый, медаль, музей-усадьба, училище, проявил способности, значительные, стрелецкая казнь, боярыня, взятие снежного городка).*

Задание 4. *Прочитайте текст, обращая внимание слова и выражения из задания 2.*

Художник Сибири

Василий Иванович Суриков родился в Красноярске в 1848 году. Сибирь оказала огромное влияние на характер и жизнь будущего художника.

Детство художника прошло в селе Сухой Бузим, среди суровой сибирской природы. Суриков рано проявил интерес и способности к изобразительному искусству.

Творческая биография художника началась с работы «Вид памятника Петру I на Сенатской площади в Санкт-Петербурге».

В 1880-х годах Суриков создал свои наиболее значительные произведения — исторические картины "Утро стрелецкой казни" (1881), "Меншиков в Березове" (1883), "Боярыня Морозова" (1887).

В 1891 году написал "Взятие снежного городка". За эту картину на Международной выставке в Париже в 1900 году Суриков получил именную медаль.

В поздние годы старый художник написал ряд лучших своих портретов (Автопортрет, 1913, Третьяковская галерея; и др.). Умер Суриков в Москве 6 (19) марта 1916.

В Красноярске в доме, где родился художник, в 1948 году был открыт Дом-музей В.И. Сурикова. В 2003 году во дворе музея-усадьбы Суриковых был установлен памятник художнику. Также в Красноярске имя Сурикова носят Художественный музей, Художественное училище, и детская художественная школа.

Задание 5. Прочитайте утверждения и отметьте В – ВЕРНО, Н – НЕВЕРНО.

- 1) В.И. Суриков провёл детство в Санкт-Петербурге.
- 2) Суриков проявил способности к изобразительному искусству в раннем возрасте.
- 3) Наиболее значительные произведения – исторические картины - В.И. Суриков создал в 1880-х годах.
- 4) За картину «Взятие снежного городка» художник получил именную медаль на Международной выставке в Москве в 1900 году.

5) Памятник художнику был установлен в 2003 году во дворе музея-усадьбы Суриковых.

Задание 6. а) *Распределите глаголы по двум колонкам:*

Переходные глаголы	Непереходные глаголы

Создать, родиться, получить, начаться, исчезать, установить, приходиться, учиться, учить, повлиять, выставить, зависеть.

б) *Подберите к глаголам имена существительные. Там, где необходимо, поставьте имя существительное в нужный падеж и укажите предлог:*

создать	→	памятник
родиться		школа
получить		Красноярск
установить		университет
приходить		родители
учиться		награда
учить		дети
повлиять	←	произведение
выставлять		
зависеть		

(на) будущее

картины

Задание 7. Домашнее задание на выбор.

1) Составьте 5-6 предложений, используя полученные вами словосочетания глагол + существительное из задания 6 б).

- 1) Найдите в Интернете информацию об известном художнике своей страны, подготовьте краткий рассказ о нём
- 2) Напишите письмо другу об известном художнике В.И.Сурикове. Не менее 20 предложений.
- 3) Составьте 10 предложений, используя выделенные слова из текста (по тексту «В.И.Суриков – сибирский художник»).

Текст №6

Столбы – это государственный природный заповедник в Красноярском крае, на юго-западной окраине Красноярска. Располагается он на северо-западных отрогах Восточных Саян.

Заповедник особенно известен своими скалами. Всего здесь насчитывается около 190 различных скал, которые имеют разную необычную форму. Они очень популярны среди красноярских скалолазов, альпинистов и туристов, приезжающих сюда полюбоваться местной природой.

Заповедник был создан 30 июня 1925 года с целью защиты этого уникального природного района от вырубки леса и добычи камня.

Гористая местность в окружении великолепного бора из сосен, множества кедровых и лиственных деревьев миллионы лет подвергалась

воздействию ветров и проливных дождей, пока столбы гигантских размеров не приобрели очертания причудливых животных, птиц и людей. Это, безусловно, нашло отражение в их названиях: Дед, Черепаха, Перья, Гриф, Беркут, Монах, Воробьи, Близнецы.

В заповеднике насчитывается 4 скальных района: Такмаковский (самый близко расположенный к городу среди всех), Калтатский, Центральный и дикие Столбы. Среди растений, которые вы встретите на «Столбах», в Красную книгу РФ занесены 7 видов. Из представителей млекопитающих в Красной Книге — балабан, скопа, сапсан, беркут, черный аист, могильник. В заповеднике «Столбы» гостей ждёт гостевой городок, в котором можно разместиться в домике или палатке и определиться с экскурсионным маршрутом. Специалисты-проводники предлагают ценителям дикой природы более семи уникальных маршрутов.

Текст №7

Пещера Караульная — одна из популярных достопримечательностей пригорода Красноярска, расположена на левом берегу реки Енисей, на горе Караульной, в 15 км выше Красноярска, в 4,5 км от поселка Удачного.

Пещера имеет два этажа, начинается гротом Ледовым, в котором ранее находился ледник. Его фрагменты сохранились в дальней от входа части, за которой находится низкий лаз, выходящий в галерею с натечными кальцитовыми покровами. На верхнем этаже находится вытянутый грот Очарование. На стенах «пещерное молоко» — известковые незастывающие образования.

Низшая точка пещеры — зал Глиняный — находится на глубине 41 м относительно уровня входа в пещеру. Вся глина сверху постепенно стекает в этот зал, где туристы лепят забавные фигуры. В пещере размещены или изготовлены экспозиции: «Живопись палеолита», «Отложения пещер», «Следы древних катастроф», «Пагода», «Шапка Мономаха», «Хранитель пещеры», «Гуры», «Галерея глиняных скульптур».

В пещере имеются сталактиты, сталагмиты, покровные натеки, драпировки цветом от белого до коричневого, повсеместно встречаются глинистые и обвальные отложения. В гроте Грязном находятся мощные отложения вязкой глины и глыбы известняка. В пещере обитают летучие мыши.

Текст №8

Масленица – прощание с суровой русской зимой и приветствие весны. Этот традиционный праздник отмечается в последнюю неделю февраля.

Масленица также известна как «масленичная» или «блинная» неделя. Люди хорошо проводят время со своими семьями, друзьями, соседями, незнакомцами угощаясь местным блюдом – блинами с разнообразными начинками, водят хороводы, участвуя в кулачных боях и прочих соревнованиях, играя в игры и попивая горячий чай вместе. Частью праздника могут быть маскарады и бои снежками.

Масленица предшествует посту. Постом называется длительный период времени (около 2 месяцев до наступления Пасхи), в течение которого мы следим за тем, что едим и о чем думаем.

Гуляния продолжаются в течение 7 дней. Каждый день Масленицы посвящен разным вещам. Например, в среду зятя ходят к тещам на блины. В конце недели, в воскресенье, люди разводят большой костер для того чтобы сжечь в нем соломенное чучело, символизирующее зиму. Этот день называется Прощеным Воскресеньем – день, когда каждый может попросить прощения у того, кого когда-то обидел.

В Красноярске традиция праздновать Проводы Зимы — Масленицу возродилась в 2008 году, в год 160-летия со дня рождения художника В.И. Сурикова. С тех пор мероприятие проводится ежегодно на Театральной площади и включает в себя традиционные масленичные забавы: покорение столба с призами, весёлые бои подушками на бревнах, увлекательные хороводы и многое другое. Кроме того, проводы зимы

проходят во всех районах города, на острове Татышев и даже в парке флоры и фауны «Роев ручей».

Текст №9

Иван Купала (Иванов день, Купальская ночь) — это народный праздник восточных славян, посвящённый летнему солнцестоянию и наивысшему расцвету природы. В этот день язычники совершали различные ритуальные обряды: прыгали через костёр, купались в утренней росе, пускали по воде венки, искали цветок папоротника. На сегодняшний день эти традиции практически ушли в прошлое, они лишь инсценируются, носят увеселительный характер, а не ритуальный.

Основная часть обрядов на Ивана Купала совершалась ночью. Считалось обязательным искупаться до захода солнца: на севере чаще в банях, а на юге — в реках и озёрах. Считалось, что с этого дня из рек выходила вся нечисть, поэтому вплоть до Ильина дня (2 августа по новому стилю) можно было купаться без опасений.

замуж за него не выйти.

На Иванов день принято было обливать грязной водой всякого встречного. Считалось, чем чаще человек бежит купаться, тем чище будет его душа. Купаться же было предписано на заре: тогда купание обладало целебной силой.

С днем Ивана Купалы люди связывали представления о чудесах. В ночь на Купалу нельзя было спать, так как оживала и становилась активной вся нечисть: ведьмы, оборотни, упыри, русалки... Считалось, что на Ивана Купалу ведьмы тоже справляют свой праздник, стараясь как можно больше причинить зла людям.

В Красноярске ежегодно 7 июля праздник Ивана Купала проходит на о.Татышев. Каждый год проводятся народные игры и забавы, хороводы, гадания и многое другое.

Приложение В

Урок «Мой Красноярск»

- Уровень: первый сертификационный уровень, базовый уровень.
- Цель урока: научиться воспринимать аудиоматериалы на слух, вспомнить грамматические правила на притяжательные местоимения, работать с текстом, развивать коммуникативные навыки.
- Предполагаемое время прохождения материала: 90 минут.

1. Вызов личного интереса к теме через вопросы.

-Добрый день, ребята. Как у вас настроение? Какая сегодня погода в Красноярске? Какие места в Красноярске вы посетили на выходных?
Сегодня я проведу для Вас занятие, которое познакомит Вас с Красноярском.

2. Повторение изученного материала.

- Начнем с повторения темы. Посмотрите, пожалуйста, на листочки.

Найдите незнакомые глаголы в словаре. Поставьте глаголы в форму инфинитива. Определите их значения, переведите на родной язык и запомните эти глаголы.

Делаю, работает, гуляю, уметь, могу, несу, берегу, отдыхает, учит, понимает, учится, бережет, занимается, пишет, говорит.

3. Введение нового материала.

- Замечательно. А сейчас я хочу Вас познакомить с песней «Мой Красноярск» группы «Яхонт». Ваша задача послушать песню и вставить пропущенные слова в правильной форме. Будьте внимательны.

Послушайте песню. Вставьте существительные в правильной форме.

Слова для справок: время, день, стих, судьба, город, толпа, надежда, звезда, ветер, счастье, дождь

СКОЛЬКО СПЕТО ПЕСЕН

СЛОЖЕНО _____

СКОЛЬКО ЕСТЬ НА СВЕТЕ

СТРАН И _____

НО НА ВСЕЙ ПЛАНЕТЕ
Я ЖИВУ ЛИШЬ ЭТИМ
ГОРОДОМ _____ И ЦВЕТОВ

В ЖИЗНИ ПОБЫВАЛ Я
ВСЮДУ И ВЕЗДЕ
В ПИТЕРЕ, НАХОДКЕ
И КАРАГАНДЕ
НО СКАЖУ ВАМ ВСЕ ЖЕ
БЛИЖЕ И ДОРОЖЕ
НЕ ВСТРЕЧАЛ Я _____ НИГДЕ

МОЙ КРАСНОЯРСК С ТОБОЮ Я И ДЕНЬ И НОЧЬ
МОЙ КРАСНОЯРСК – _____ МОЯ, СОМНЕНЬЯ ПРОЧЬ
Я РАСТВОРЮСЬ В КОТОРЫЙ РАЗ В ЛЮДСКОЙ _____
МОЙ КРАСНОЯРСК, СЕГОДНЯ Я ПОЮ ТЕБЕ

Я РАСТВОРЮСЬ В КОТОРЫЙ РАЗ В ЛЮДСКОЙ _____
ЗЕМЛЯ МОЯ, СЕГОДНЯ Я ПОЮ ТЕБЕ

ВСЕ БЫВАЕТ ПРОСТО
ЛИШЬ В НЕМОМ КИНО
ЕСЛИ ГАСНУТ ЗВЕЗДЫ -
ЗНАЧИТ СУЖДЕНО
_____ ТУЧИ НОСИТ
ЭТО ЗНАЧИТ ОСЕНЬ
ЗДЕСЬ МЫ,
ЗНАЧИТ СЧАСТЬЕ НАМ ДАНО

ВРЕМЯ КРУЖИТ ГОДЫ

*В КОЛЕСНИЦЕ
ВЕТРЫ И НЕЗГОДЫ
ДЕЛАЮТ СИЛЬНЕЙ
ВЕК ОТ ВЕКА КРАШЕ
ГОРОД ____ НАШЕЙ
ГОРОД СОЛНЦА И СЕДЫХ _____*

-Какие слова и словосочетания Вам не очень понятны?

- Ребята, а про что песня? Какие эмоции вызвала песня?

А сейчас посмотрим клип на эту песню. Пока смотрите, подумайте, какие прилагательные-эпитеты можно подобрать к слову Красноярск?

Красивый, родной, любимый, ухоженный, благоустроенный, чистый, уютный, зелёный, грязный, многомиллионный, малочисленный, насаждённый, строящейся, современный, новый, старый, молодой, многонациональный, солнечный, тихий, цивилизованный, разрушенный, большой, маленький, красивый, чудесный, тихий, шумный, любимый, ухоженный, тесный, светлый, темный

-Ребята, Вы молодцы! Скажите мне, какие разряды местоимений Вы знаете?

Назовите притяжательные местоимения. Как изменяются притяжательные местоимения? По каким категориям? (род, число, падеж)

ТАБЛИЦА ДЛЯ СТАРШЕЙ ШКОЛЫ - 10 КЛАСС	
14. РАЗЯДЫ МЕСТОИМЕНИЙ	
Личные	я, ты, мы, вы, он, она, оно, они
Возвратное	себя
Притяжательные	мой, твой, наш, ваш, свой
Вопросительные	кто? что? какой? чей? сколько? каков?
Относительные	кто, что, какой, чей, который, каков, сколько
Неопределённые	некоторый, несколько, нечто, нечто, кто-то, что-то, кто-нибудь, кое-кто, какой-то
Отрицательные	никто, ничто, некого, нечего, никакой, ничей, нисколько
Определительные	сам, самый, весь, всякий, каждый, иной, другой, любой
Указательные	тот, этот, такой, столько, таков

Задания для 2с

Вставьте недостающие притяжательные местоимения.

Пример: Это я. Это мой город, моя мама, мое окно

Это я. Это _____ тетрадь, _____ школа, _____ стул, _____ друзья.

Это ты. Это _____ овощ, _____ дочь, _____ сыновья, _____ дерево.

Это он. Это _____ дверь, _____ яблоко, _____ жена, _____ морковь.

Это она. Это _____ машина, _____ правило, _____ словарь, _____ дети.

Это мы. Это _____ дедушка, _____ время, _____ день, _____ мороженое.

Раскройте скобки.

*Пример: Это (я) книга – Это **моя** книга.*

Это (они) стол. Это (она) мама. Это (мы) тетрадь. Это (он) кабинет. Это (я и ты) ручка, карандаш, тетрадь. Это (она) отец. Это (вы) бабушка. Это (ты) словарь. Это (мы) учебник и тетрадь. Это (она и он) дядя.

И.	мой, моё	моя	мои	свой
Р.	моего	моей	моих	своего
Д.	моему	моей	моим	своему
В.	мой (одуш.: моего)	мою	мои (одуш.: моих)	свой (одуш.: своего)
Т.	моим	моей	моими	своим
П.	(о) моём	(о) моей	(о) моих	(о) своём

Дополнительное задание

Задание №1

Запишите предложения, вставляя нужные по смыслу притяжательные и личные местоимения. Подчеркните притяжательные местоимения.

1) Жил старик со ... старухой у самого синего моря. (А. Пушкин) 2) Царь Салтан гостей сажает за ... стол. (А. Пушкин) 3) Прощай же, море! Не забуду ... торжественной красоты и долго, долго слышать буду ... гул в вечерние часы. (А. Пушкин) 4) Яков наслаждался своей победой, как дитя; все ... лицо преобразилось. (И. Тургенев)

Задание №2

Замените существительные в скобках местоимениями 3-го лица; где надо, добавляйте к местоимению н. Определите падежи этих местоимений.

1) Будет буря, мы поспорим и поборемся мы с (бурей). 2) Поутру над (Невы) берегами теснился кучами народ. 3) Под (парусом) струя светлей лазури. Над (парусом) луч солнца золотой. 4) Буре плач (Терека) подобен. 5) У ног (Рагима) плескалось море. 6) С (Онегиным) подружился я в то время. Мне нравились (Онегина) черты.

Задания для 1с

Задание №1

Поставьте местоимения в правильной форме.

1. Я хочу познакомить тебя с (мой) другом.
2. Расскажи о (своя) подруга.
3. Это комната (моя) старшая сестра.

4. Вы видели новое здание (наш) университета?
5. Обычно я хожу в кино с (мой) хорошим товарищем.
6. Мы поздоровались с (наш) преподавателем.
7. Что ты знаешь о (его) планах на завтра?

Задание №2

Поставьте в нужную падежную форму

Помочь (свой брат), устроили в (наша квартира), беседовал с (твоя мама), приближался к (наш дом), в газете писали о (наша семья), горжусь (мой отец), интересуюсь делами (мои родители).

Текст №2

- 1) **Познакомьтесь со словами и фразами, которые встречаются в тексте.**

Комплекс - система, совокупность чего-либо, объединённого вместе.

Острог – деревянное сооружение, населенный пункт

Символ города – предмет или здание, которое отличает город от других и имеет особую культурную ценность.

Академия – это один из видов высших учебных заведений

Триумфальная арка - это памятник, который устанавливается в честь какого-нибудь события или победителя.

Магистраль - широкая и прямая городская улица, дорога для движения автомобильного транспорта

Пришла в голову (идея) – появилась мысль; возникнуть в сознании

Глава города – мэр; человек, который управляет городской администрацией.

Мемориал - памятное место, памятник или мероприятие в память о ком-либо или о чем-либо

Гарнизон – войска, занимающие определенный пункт для охраны города

Казарма - здание или помещение, в котором размещаются военные.

Соединения – группы людей.

2) **Прочитайте текст, обращая внимание на незнакомые слова.**

Исторический центр Красноярска — Стрелка. Именно здесь был основан в августе 1628 года острог Красный Яр, положивший начало городу Красноярску. В настоящее время на Стрелке расположен комплекс общественных зданий: концертный зал, культурно-исторический центр, академия музыки и театра, а также новый символ города — арка, подаренная городу на 375-летие.

Триумфальная Арка Красноярска - это исторические ворота города. Она красуется на одной из оживленных магистралей левобережья Красноярска. Идея построить подобный мемориал в Красноярске пришла в голову главе города, после посещения Парижа. При выборе места были учтены все исторические факты. Именно здесь, предположительно, находится место первой высадки казаков на берег Енисея. В годы Великой отечественной здесь находились гарнизонные казармы, отсюда на поля сражений уходили сформированные в Сибири соединения.

3) **Выберите правильный вариант ответа**

1. В каком году был основан острог Красный Яр?

А) 2017

Б) 375

В) 1628

2. Кто придумал построить Триумфальную Арку?

А) президент

Б) глава города

В) казаки

3. Что находилось на месте вместо Триумфальной Арки во время Великой Отечественной войны?

А) острог

Б) магистрали

В) гарнизонные казармы

4. На каком берегу Красноярска находится Триумфальная Арка?

- А) На правом
- Б) на левом
- В) на среднем

4) Ответьте на вопросы

Почему Стрелка является историческим центром Красноярска?

Зачем была построена Триумфальная Арка?

Почему Триумфальная Арка считается символом города Красноярска?

5) Найдите в тексте глаголы совершенного и несовершенного вида. Распределите по столбикам.

б) *Образец:*

<i>Совершенный вид (что сделать?)</i>	<i>Несовершенный вид (что делать?)</i>
встать	читать

Основать, расположить, красоваться, построить, оживить, учесть, быть, предположить, находиться, уходить, формировать, готовить, упасть, помогать, показать, косить, выстроить, мечтать

Текст №3

1) Познакомьтесь со словами и фразами, которые встречаются в тексте.

Острог – деревянное сооружение, населенный пункт

Воевода — военный начальник, правитель у славянских народов

Атаман - предводитель вооруженного отряда

Овраг - глубокая длинная с крутыми склонами впадина на поверхности земли.

2) Прочитайте текст, обращая внимание на незнакомые слова.

Памятник Андрею Дубенскому - основателю Красноярска – это одна из главных достопримечательностей города.

Казачий атаман Андрей Дубенский по поручению енисейского воеводы Якова Хрипунова отправился из Енисейска вверх по реке Енисей в поисках места для нового острога, который бы полностью обеспечивал безопасность на то время уже известных городов - Енисейска, Кузнецка и Томска. В 1628 г.

Дубенский выполнил поручение енисейского воеводы. Выбранное им место было не только красивым, но и имело удобное расположение. Из-за красоты места, а также красного цвета глины на оврагах, Андрей Дубенский решил присвоить острогу название Красный яр, тем самым определив имя одному из красивейших городов Сибири. Прибывшие с Дубенским 370 казаков и стали первыми жителями Красного яра.

Памятник в честь основателя города был установлен в августе 1997 г. на Покровской горе, неподалеку от медицинского университета, в одной из наиболее высоких точек города.

3) Ответьте на вопросы

Почему Андрей Дубенский дал острогу название Красный яр?

Зачем был построен новый острог?

4) Работа в парах.

Поставьте глаголы в прошедшее время и задайте друг другу вопросы. Одному из учеников надо поставить глагол в прошедшее время и задать вопрос. Другому, правильно ответить на вопрос.

	Когда вы в последний раз (смотреть) в окно?		Когда вы в последний раз (играть) во дворе?
	Когда вы (работать)?		Когда вы в последний раз (прыгать)?
	Когда вы в последний раз (ловить) рыбу?		Когда вы в последний раз (готовить) обед?
	Когда вы в последний раз (ломать) что-нибудь?		Когда вы в последний раз (кормить) собаку или кошку?
	Когда вы в последний раз (лежать) на диване?		Когда вы в последний раз (петь) песню?
	Когда вы в последний раз (говорить) о жизни?		Когда вы в последний раз (получать) счёт?
	Когда вы в последний раз (читать) газету?		Когда вы в последний раз (загорать) на пляже?
	Когда вы в последний раз (ходить) в поход?		Когда вы в последний раз (путешествовать) ?

ISLCollective.com